

LUCIFER: NIRVANA  
Mike Carey/Jon J Muth

LUCIFER:  
DEVIL IN THE GATEWAY  
Carey/Hampton/Werton

LUCIFER: CHILDREN  
AND MONSTERS  
Carey/Gross/Kelly/Omstoten

LUCIFER: A DALLIANCE  
WITH THE DAMNED  
Carey/Gross/Omstoten

MENZ INSANA  
Christopher Fowler/John Bolton

LISER  
Dustin Grayson/John Bolton/  
Sean Phillips

GIFTS OF THE NIGHT  
Paul Chadwick/John Bolton

BATMAN: MANBAT  
Jamin Delano/John Bolton

THE  
SANDMAN  
LIBRARY

THE SANDMAN:  
PRELUDES & NOCTURNES  
N. Gaiman/S. Keith/  
M. Dringenberg/ M. Jones

THE SANDMAN:  
THE DOLL'S HOUSE  
N. Gaiman/M. Dringenberg/  
M. Jones/C. Bachalo/M. Zulli/  
S. Parkhouse

THE SANDMAN:  
DREAM COUNTRY  
N. Gaiman/K. Jones/C. Voss/  
C. Doran/M. Jones

THE SANDMAN:  
SEASON OF MIST'S  
N. Gaiman/K. Jones/  
M. Dringenberg/M. Jones/various

THE SANDMAN:  
A GAME OF YOU  
Neil Gaiman/Sharon McManus/  
various

THE SANDMAN:  
FABLES AND REFLECTIONS  
Neil Gaiman/various

THE SANDMAN: BRIEF LIVES  
Neil Gaiman/Jill Thompson/  
Vince Locke

THE SANDMAN:  
WORLDS' END  
Neil Gaiman/various

THE SANDMAN:  
THE KINDY ONES  
N. Gaiman/M. Hempel/  
R. Cate/various

THE SANDMAN: THE WAKE  
N. Gaiman/M. Zulli/J. Muth/C. Voss

THE SANDMAN:  
THE DREAM HUNTERS  
Neil Gaiman/Yoshitaka Amano

To find more collected editions and monthly comic books from  
DC Comics, call 1-888-COMIC BOOK for the nearest comics  
shop or visit your local book store. Visit us at [www.dccomics.com](http://www.dccomics.com)

VER0011

DUSTCOVERS:  
THE COLLECTED  
SANDMAN COVERS  
1989 - 1997  
Dave McKean/Neil Gaiman

THE SANDMAN  
COMPANION  
Hy Bender

NEIL GAIMAN & CHARLES  
VESS' STARDUST  
Neil Gaiman/Charles Vess

NEIL GAIMAN'S  
MIDNIGHT DAYS  
N. Gaiman/T. Kristiansen/S. Bossette/  
J. Totleben/M. Migroala/various

DEATH: THE HIGH COST  
OF LIVING  
Neil Gaiman/Chris Bachalo/  
Mark Buckingham

DEATH: THE TIME  
OF YOUR LIFE  
N. Gaiman/C. Bachalo/  
M. Buckingham/M. Pennington

MR. PUNCH  
Neil Gaiman/Dave McKean

BLACK ORCHID  
Neil Gaiman/Dave McKean

THE BOOKS OF MAGIC  
N. Gaiman/J. Bolton/S. Hampton/  
C. Voss/P. Johnston

THE BOOKS OF MAGIC:  
BINDINGS  
John Ney Rieber/Gary Amato/  
Peter Gross

THE BOOKS OF MAGIC:  
SUMMONINGS  
J.N. Rieber/P. Gross/P. Snejbjerg/  
G. Armano/D. Gioianno

THE BOOKS OF MAGIC:  
RECKONINGS  
J.N. Rieber/P. Snejbjerg/P. Gross/  
J. Ridgway

THE BOOKS OF MAGIC:  
TRANSFORMATIONS  
John Ney Rieber/Peter Gross

THE BOOKS OF MAGIC:  
GIRL IN THE BOX  
John Ney Rieber/Peter Gross/  
Peter Snejbjerg

THE DREAMING:  
BEYOND THE  
SHORES OF NIGHT  
Various writers and artists

THE DREAMING:  
THROUGH THE GATES  
OF HORN AND IVORY  
Various writers and artists

WITCHCRAFT  
J. Robinson/P. Snejbjerg/M. Zulli/  
S. Yeowell/T. Kristiansen

ELES  
ROUBARAM  
SEU  
FILHO,  
SUA  
VIDA,  
E SUA  
SANIDADE.

DEVIAM TER  
LHE  
DEIXADO  
ALGUMA  
COISA PARA  
PERDER.

Desde a morte de seu filho, Daniel, a meio-humana meio-fúria  
Lyta Hall tem oscilado pelo vazio do pesar desesperado e do  
sexo sem sentido. Mas uma estranha coincidência a coloca  
na companhia de uma trupe de teatro itinerante, em Atenas.  
Em vez de revisitar sua herança grega para ajudá-la a restaurar sua  
sanidade, Lyta se descobre perdida nas desagradáveis profundezas  
de Hades. E, por fim, ela se torna um peão em um jogo mortal entre  
o mais poderoso deus da mitologia e a inimitável ameaça tripla que são As Fúrias.

Magistralmente escrita por Mike Carey (LÚCIFER, HELLBLAZER)  
e transposta para o inovador estilo de pintura aquarelada de John Bolton  
(USER, Paixão de Arlequim), SANDMAN APRESENTA: AS FÚRIAS  
mostra a busca de Lyta Hall por vingança, redenção e um  
encontro final com seu filho, o novo Rei dos Sonhos, que  
não será nada do que ela esperava.

ISBN 1-50389-935-3



THE SANDMAN PRESENTS:  
THE FURIES

MIKE CAREY &  
JOHN BOLTON

VERTIGO  
DC COMICS

VERTIGO

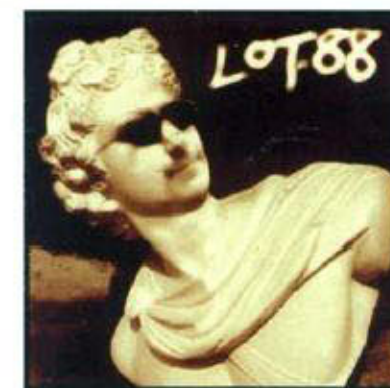
# FÚRIAS

sandman | apresenta



MIKE CAREY

é um cara comum, entende? Ele é de Liverpool, Inglaterra, mas dizem que Londres pode ficar com ele até segundo aviso. Seu trabalho inclui LÚCIFER e HELLBLAZER para a DC/VERTIGO, além de várias mini-séries SANDMAN APRESENTA e uma série animada para TV chamada Spheriks (era sobre futebol, e ele não entende nada de futebol). Mike vive no final de Northern Line com sua esposa, Lin, que também é escritora; seus três filhos e uma linda gata chamada Tasha. Ele está escrevendo um roteiro sobre experiências de quase-morte e o que elas podem fazer com sua vida social. Gosta de jogos retrô e não consegue passar da zona Carnival Night em Sonic 3. Alguém sabe?



JOHN BOLTON

tinha sete anos quando viu um pincel. Foi amor à primeira vista. Infelizmente, em um acidente maluco e fictício, a mão direita de John foi tragicamente perdida. Entretanto, através da sorte e de avanços da ciência moderna, ele conseguiu implantar um pincel no lugar da mão perdida. John colaborou com alguns dos mais prestigiados escritores da indústria em MENZ INSANA, USER, e GIFTS OF THE NIGHT, publicados pela DC/VERTIGO. Também trabalhou com o consagrado escritor Neil Gaiman em Paixão de Arlequim, publicada pela Dark Horse Comics. Por causa de uma cruel ironia do destino, a mão esquerda de John foi igualmente perdida em um trágico (inventado) acidente. Novamente, através dos avanços da tecnologia moderna, John conseguiu assimilar uma nova ferramenta criativa - um mouse de computador. John possui uma revista própria, um fã-clube internacional e um website ([johnbolton.com](http://johnbolton.com)).



MIKE CAREY · JOHN BOLTON

VERTIGO

sandman apresenta

AS

# FÚRIAS



Retreat  
BR comics



The sandman presents

# THE FURIES

Tradução e Diagramação:  
**ALLYONORA**

Agradecimentos Especiais para:  
Susan Ivanova  
Kataploft  
Wsatricolor

E todos mais da equipe Retreat-Brasil, pela infinita paciência  
que me dedicaram madrugadas afora, auxiliando no trabalho  
de pesquisa que tornou essa tradução possível.

VERTIGO COMICS  
NEW YORK, NEW YORK



The sandman presents

# THE FURIES

VERTIGO COMICS  
NEW YORK, NEW YORK



para

Ela tem tudo que todos têm;  
Não posso evitar de pensar  
que ela merece um pouco mais.

— MIKE CAREY

Só por ter sido um bom ovo.

— JOHN BOLTON

## DC COMICS

JENETTE KAHN, President & Editor-in-Chief · PAUL LEVITZ, Executive Vice President & Publisher  
KAREN BERGER, VP—Executive Editor · SHELLY BOND, Senior Editor · MARIAH HUEHNER, Assistant Editor  
AMIE BROCKWAY-METCALF, Art Director · GEORG BREWER, VP—Design & Retail Product Development  
RICHARD BRÜNING, VP—Creative Director · PATRICK CALDON, Senior VP—Finance & Operations  
TERRI CUNNINGHAM, VP—Managing Editor · DAN DIDIO, VP—Editorial · JOEL EHRLICH, Senior VP—Advertising & Promotions  
ALISON GILL, VP—Manufacturing · LILLIAN LASERSON, VP & General Counsel · DAVID McKILLIPS, VP—Advertising  
JOHN NEE, VP—Business Development · CHERYL RUBIN, VP—Licensing & Merchandising · BOB WAYNE, VP—Sales & Marketing

THE SANDMAN PRESENTS: THE FURIES. Published by DC Comics, 1700 Broadway, New York, NY 10019.  
Copyright © 2002 DC Comics. All Rights Reserved. VERTIGO and all characters featured in this issue, the distinctive likenesses thereof, and all related indicia are trademarks of DC Comics. The stories, characters and incidents mentioned in this magazine are entirely fictional.

Printed in Canada.

DC Comics, A division of Warner Bros.—An AOL Time Warner Company

Hardcover ISBN: 1-56389-935-3 · Softcover ISBN: 1-56389-935-3



SCAN SEM FIM LUCRATIVO. DISPONÍVEL APENAS EM CBR/CBZ  
QUALQUER OUTRO FORMATO NÃO É RESPONSABILIDADE DOS  
TRADUTORES OU DIAGRAMADORES  
VISITEM: [HTTP://WWW.RETREATBRASIL-CXN.BLOGSPOT.COM](http://www.RETREATBRASIL-CXN.BLOGSPOT.COM)

Cover Artist: JOHN BOLTON · Logo Design: TERRY MARKS



"FOI O VIDEOCASSETE"

"ESTAVA TRAVADO NO **PAUSE**  
E EU NÃO CONSEGUI QUE  
COLOCASSE A FITA PARA FORA."

VOCÊ  
ESTEVE LÁ,  
CERTO?

EJECT

"O CHEIRO DE **REPOLHO**  
ESTRAGADO QUE VINHA DA  
LAVANDERIA ME PERTURBOU  
O DIA INTEIRO."

"EU JÁ TINHA  
CHAMADO O  
**SENHORIO CINCO**  
VEZES, MAS ELE SÓ  
DISSE PARA ABRIR  
UMAS JANELAS."

"DEIXAR  
O CHEIRO  
**SAIR.**"

AH, E O  
AR-CONDICIONADO...  
JÁ FALEI SOBRE ELE?  
ESTAVA FAZENDO ESSE  
**SOM...**

...O SOM QUE  
**GAROTOS** FAZEM QUANDO  
RASPAM GRAVETOS  
NUMA CERCA.

"MAS A **GOTA D'ÁGUA**  
FOI O VIDEOCASSETE."

"EU ESTAVA  
DEIXANDO O LUGAR  
ME **DEPRIMIR.**"

"ESTAVA  
DEIXANDO  
AS COISAS  
ME  
**AFETAREM.**"



"AS COISAS  
FAZEM ISSO - SE  
VOCÊ PERMITIR."



"MINHA MÃE ME  
DISSE, QUANDO  
EU TINHA DEZ ANOS,  
QUE REPRIMIR  
SUAS EMOÇÕES É  
O PIOR QUE SE  
PODE FAZER."



"ACHO QUE ISSO  
ERA VERDADE,  
PARA ELA."



"ELA ERA UMA DESSAS  
PESSOAS CALMAS.  
SABE, CALMAS  
NO INTERIOR?"



KKRRASSHHH!!

"PARA MIM, O MOMENTO  
MAIS PERIGOSO É QUANDO  
EU DEIXO EXTRAVASAR."





"O QUARTO **DELE** ERA  
NO FIM DO CORREDOR."

"ENTÃO FUI LÁ  
POR ÚLTIMO."



"ESSA COISA ESTÁ **GRAVANDO?**  
NÃO? OK. EU SÓ..."



"ESTOU CONTANDO  
ISSO PARA **VOCÊ**, NÃO  
PRA POSTERIDADE."

"ALGUMAS VEZES OLHO  
PARA AS FOTOS ANTIGAS  
**DELE**. E NÃO PASSAM DE  
**FOTOS**. VOCÊ ENTENDE?"



"NÃO  
POSSO  
MAIS OUVIR  
A VOZ **DELE**."



"OLHO PARA SEU  
ROSTO E NÃO CONSIGO  
LEMBRAR COMO ELE  
**CHEIRAVA** EM TAL  
OU TAL DIA."

"O QUE ELE **FALOU**."

"QUERIA..."

"QUERIA QUE  
AINDA **DOESSE**  
IGUAL A QUANDO  
O PERDI."



"QUERIA AINDA  
PODER **SENTIR**."



HMM.

FOI ENTÃO QUE VOCÊ DECIDIU SAIR?

TIVE QUE IR.

NÃO AGÜENTAVA MAIS FICAR COMIGO MESMA.

PRECISAVA OUVIR OUTRAS VOZES.



"TEM UM BAR NA BALBOA ONDE EU COSTUMO IR QUANDO QUERO UM ENCONTRO. NORMALMENTE NÃO DEMORA MUITO."



SABE, UMA MULHER BONITA COMO VOCÊ BEBENDO SOZINHA É UM CRIME CONTRA A NATUREZA.



PRECISA EXPERIMENTAR COM GIM!

EM UM GOLE SÓ. ISSO! ISSO! ASSIM MESMO!

NÃO, HOJE É POR MINHA CONTA. TRAGA OUTRA DOSE.



UM DIA PARA UMA PESSOA PODE SER DEZ ANOS PARA OUTRA. A INTIMIDADE NÃO DEPENDE DE TEMPO, NÃO É?

DEPENDE DA PESSOA.

UH-HUH.

POSSO LEVÁ-LA EM CASA?





"PASSARAM-SE DOIS ANOS DA SUA MORTE ANTES QUE EU OLHASSE PRA UM HOMEM."



"ENTENDA, EU NÃO ESTAVA LÁ NA NOITE EM QUE ELE FOI RAPTADO. TINHA SAÍDO."

"NÃO ERA UM ENCONTRO. ERA UMA OFERTA DE EMPREGO."

"BOM, ERA AMBOS, NA REALIDADE. UM EMPREGO OFERECIDO POR UM CARA QUE QUERIA BAIXAR MINHAS CALÇAS."



"VOLTEI PRA CASA E DANIEL HAVIA SUMIDO."

"FOI UMA ÉPOCA RUIM, DA QUAL EU NÃO LEMBRO MUITA COISA."



"AGORA, QUANDO EU QUERO FAZER SEXO, É MAIS FÁCIL ACHAR ALGUÉM, TRANSAR, E DAR ADEUS."

"SENÃO ELES PERGUNTAM SOBRE O QUARTO DELE."

"QUEREM ME AJUDAR A FICAR BOA."

"EU NÃO VOU ME CURAR. NÃO SE ISSO SIGNIFICAR DAR DE OMBROS E DIZER QUE A VIDA SEGUE EM FRENTE."



"A VIDA NÃO CONTINUA."



"NEM PARA ELE, NEM PARA MIM."



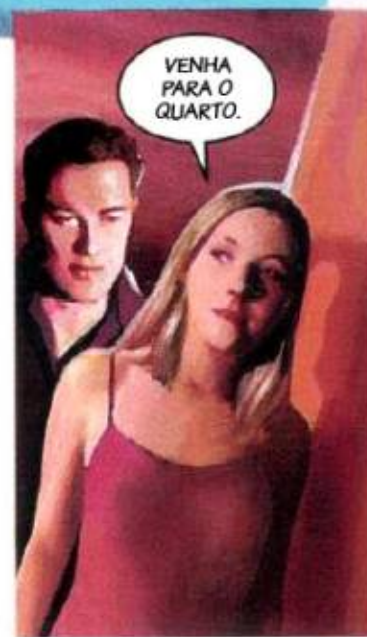
"ENTÃO É SÓ... VOCÊ SABE UMA TREPADA OCASIONAL É MELHOR QUE TOTAL ALIENAÇÃO. NORMALMENTE."

"FAZER SEXO É UM POUCO COMO SENTIR ALGUMA COISA."



QUE MERDA! VOCÊ FOI ASSALTADA?

ESTOU REDECORANDO.



VENHA PARA O QUARTO.



TENHO UMAS CAMISINHAS NA MALETA.

HE ESPERO QUE VOCÊ NÃO SE INCOMODE.



NÃO É QUE EU TENHA MEDO DE PEGAR ALGUMA DOENÇA. SÉRIO, CONFOIO EM VOCÊ. SOMENTE NÃO QUERO QUE FIQUE GRÁVIDA.

VOCÊ SABIA QUE FREUD DIZIA QUE UM BEBÊ É APENAS UM SUBSTITUTO DO PÊNIS?



ENTÃO PENSE NISSO COMO SEU FILHO, QUE- RIDA.

AME E ACARICIE.





"VEJA BEM, EU  
SOU MUITO FORTE."

"HERDEI DE  
MINHA MÃE."

"ESQUEÇO, DE VEZ EM QUANDO,  
QUANTA DIFERENÇA ISSO PODE FAZER."



"NÃO É COMO SE  
EU QUISESSE  
MACHUCÁ-LO  
TANTO ASSIM."



"OK, EU ESTAVA  
FURIOSA, MAS  
NÃO HOMICIDA  
OU ALGO DO  
GÊNERO."

"NÃO SOU  
ASSIM."



"OS VIZINHOS  
CHAMARAM A  
POLÍCIA, E ACHO  
QUE QUANDO  
CHECARAM O  
ENDEREÇO,  
VEIO O ALERTA."



"TRATEM  
COM  
CUIDADO."



"ENTÃO, ELES VIERAM AR-  
MADOS ATÉ OS DENTES."





FOI  
ALGO TÃO **CRUEL**  
PRA SE DIZER!

EU SEI,  
NADA JUSTIFICA  
O QUE **FIZ** A ELE,  
MAS QUE  
CANALHA!

VOCÊ JÁ  
PERDEU O CONTROLE  
DESSA MANEIRA  
ANTES?

JESUS, NÃO!  
NÃO SOU UM **TREM** DES-  
GOVERNADO OU ALGO ASSIM.  
JÁ DISSE, EU SÓ...



E  
QUANTO A  
ERIC PALEY?

FOI  
QUANDO EU  
ESTAVA DOENTE.  
COMO DISSE, NÃO  
ME **LEMBRO**  
MUITO BEM.

QUEBROU  
O **BRACO**  
DELE.



EU SEI  
ELES... ELES ME  
CONTARAM.

MAIS TARDE.



INDICIADA  
POR COMPORTAMENTO  
AMEAÇADOR... DEMITIDA  
DE UM EMPREGO NA  
VALÊNCIA, COM UMA ACUSA-  
ÇÃO DE ASSALTO PENDENTE...  
NADA DISSO SUGERE QUE  
AQUELA NOITE FOI UM  
ACONTECIMENTO  
ISOLADO.


MAS, FRAN-  
CAMENTE, SRA  
HALL...



...ESTAMOS  
DESPERDIÇANDO  
O TEMPO UM DO  
OUTRO.

REMOVA  
AS **ALGEMAS** DELA,  
POR FAVOR.






PERFIS  
PSICOLÓGICOS  
SÃO COMO  
GEOMETRIA.  
VOCÊ TENTA  
MEDIR O ÂNGULO  
ENTRE A MENTE  
DO SUSPEITO E  
A DE ALGUÉM  
NORMAL.


MAS  
VOCÊS SÃO  
TERRENO DESCONHE-  
CIDO. NÃO FAÇO  
IDÉIA DO QUE SEJA  
NORMAL PARA VOCÊ.  
ENTÃO ME DIGA O  
QUE EU DEVIA  
ESTAR  
MEDINDO.

SEU  
NAMORADO NÃO  
VAI PRESTAR QUEIXA  
MESMO SE ALGUÉM  
PUSER UMA ARMA NA  
CABEÇA DELE. PREFERE  
QUE A ESPOSA PENSE  
QUE ELE APANHOU  
NA RUA.

E ESSE  
ALERTA NA SUA FICHA  
FICA COMO "NÃO  
MEXA COM QUEM  
ESTÁ QUIETO."




VOCÊ  
DEVIA PROCUR-  
RAR AJUDA  
PROFISSIONAL,  
SE É QUE  
ADIA NTARIA.




TENHO  
ALGUNS ENDEREÇOS  
AQUI, SE TE INTE-  
RESSAR.

MAS  
É SEMPRE  
UMA  
LOTERIA.



SUGIRO  
UM DESSES  
GRUPOS PÓS-GESTALT.  
OU TALVEZ TERAPIA DE  
DRAMA. ALGO QUE  
EXIJA QUE VOCÊ  
FAÇA A MAIOR  
PARTE DO TRABALHO  
SOZINHA.



TRATAMENTOS  
DIFERENTES FUNCIO-  
NAM PARA PESSOAS  
DIFERENTES.





## TRUPE CANTO DO BODE

grupo clássico de teatro dedicado  
drama helênico. Usando o mínimo  
reproduzir a mais autêntica expres  
palco, em todas as formas.

entre a comédia liberal de Eurípe de  
ssando pela tragédia de Esquilo, ain  
Nos acreditamos que muito do que  
cultura pos-moderna marca o começo  
audiências modernas acharão a peq  
nte e emocional experiência.

A Trupe Canto do Bode atua em  
também apresenta em tempo inte  
e Festival das cidades gêmeas  
menção especial no Jornal de

TRAGÉDIA

PERDÃO?

CANTO DO BODE.  
É O QUE A PALAVRA  
"TRAGÉDIA" ORIGINALMENTE  
SIGNIFICAVA. POSSO  
FICAR COM ISSO?



POR FAVOR.

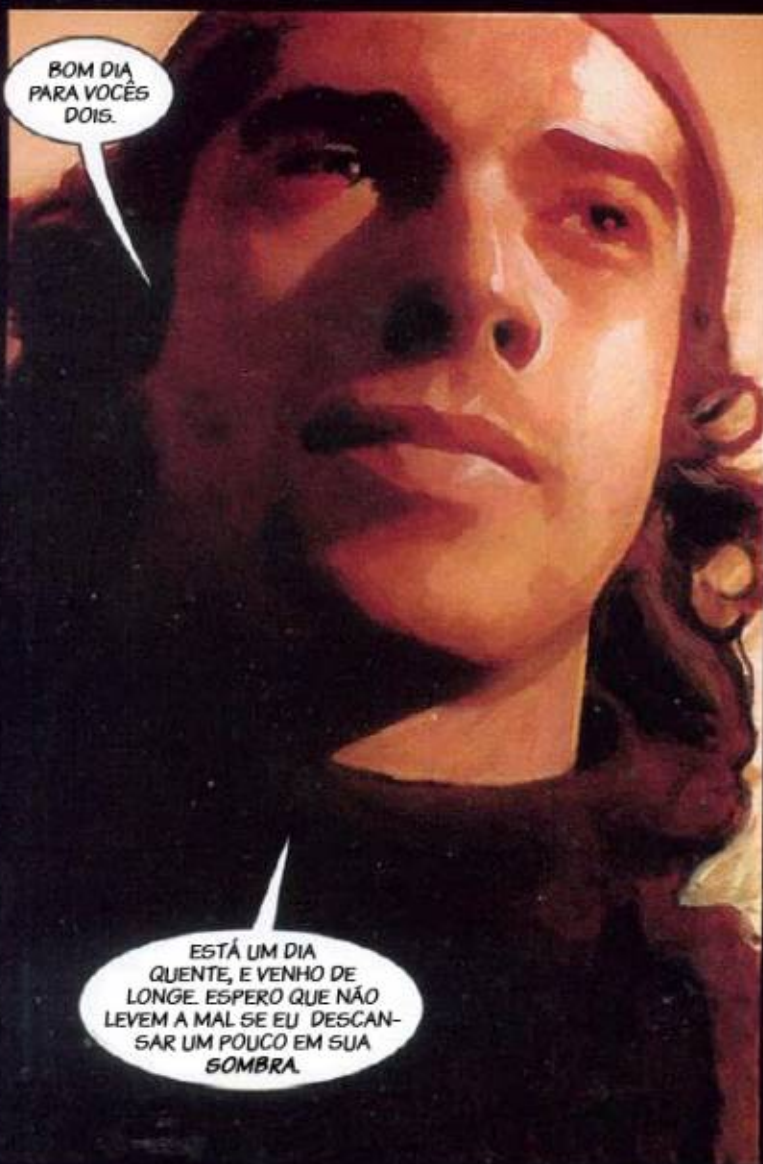
NEM  
SEI COMO ISSO  
FOI PARAR AL DESEJO-  
LHE BOA SORTE,  
SRA. HALL DE  
VERDADE.

E ENQUANTO  
ESTIVER TENTANDO  
SE ENCONTRAR...


"...TENTE  
NÃO MATAR  
NINGUÉM."












DETENHA  
SSSUA MÃO,  
TRANSMUTADOR!


O QUE  
DESSEJA  
CONOSSSOO?

AH, DIRETA  
COMO SEMPRE,  
NOBRE  
BAUCIS.

SUA CASCA  
ESTÁ PARECENDO  
UM TANTO ACABADA,  
MINHA DOÇURA. O TEMPO  
NÃO FOI GENTIL  
CONTIGO.




OS DEUSESSS  
FORAM GENTISSS, CRONOSS.  
PERMITIRAM QUE NOSSS  
ENVELHECÉSSEMOSSS  
JUNTOSSS.



E MOR-  
RESSEM AO  
MESMO TEMPO,  
FILEMON.


ESSA  
ERA A OUTRA  
METADE  
DAQUELA  
BÊNÇÃO,  
NÃO ERA?



ESTOU  
PROCURANDO  
PELO LIGEIRO.  
DISSERAM QUE ELE  
PASSOU POR  
AQUI.


E NÃO  
ME CONTEM  
MENTIRAS.





JÁ SE PASSARAM QUATROCENTOSS  
ANOSSS DESSE QUE OS OLIMPIANOSSS  
SE HOSPEDARAM EM NOSSSA CASA.

MAS VOCÊ  
RECONHECERIA  
O ROSTO DELE,  
NÃO?



AGORA QUE  
PONDEREI UM POUCO...  
ELE PASSSSOU POR  
ESSES LADOS HA  
DIAS OU HORASSS  
ATRASSS.

ELE  
DESCANSOU AQUI,  
E CONVERSAMOS  
SOBRE OSSS DIAS  
QUE SSSE  
FORAM.

E ELE  
MENCIONOU PARA  
ONDE IA, QUANDO  
TIVERAM ESSA  
CONVERSA?


CREIO  
QUE ELE DISSE...  
NA TAVERNA DO FIM  
DO MUNDO. TERRI-  
TÓRIO NEUTRO.



AH.

ELE IA  
ENCONTRAR ALGUÉM LA,  
NÃO É MESSMO  
MINHA QUERIDA?

SSSIM,  
COM  
CERTEZA...



MASSS VOCÊ  
NÃO IRA FERI-  
LO, PARRICIDA!

NÃO ENQUANTO  
VIVERMOSS PARA  
VIGIAR O CAMINHO  
ABENÇOADO DELE.  
SSSEGURE-O,  
FILEMON!

SEGURAR-  
ME? É FÁCIL  
FALAR.





MAS SOU O  
TRANSMUTADOR.

NÃO!  
ISSO NÃO!  
CRONOSS,  
EU  
IMPLORO!

MARIDO!  
AMADO, ME  
AJUDE!

ME AJU...





A  
TAVERNA.

TENHO  
VÁRIOS  
VELHOS  
CONHECIDOS  
LÁ.

SERÁ  
AGRADÁVEL  
VÊ-LOS  
NOVAMEN-  
TE.

É TÃO  
**POUCO** O QUE  
SOBREVIVE DOS  
NOSSOS DIAS DE  
JUVENTUDE.





NÃO  
VEMOS AS FÚRIAS  
EM MOMENTO ALGUM. ELAS  
FALAM CONOSCO ATRAVÉS  
DESSE ENORME  
BUSTO DE PEDRA.

TEMOS  
QUE IMAGINAR A  
APARÊNCIA DELAS. É  
MUITO PIOR DO QUE  
REALMENTE VÊ-LAS.



VINCENT,  
ESTÁ ME ESCU-  
TANDO?

SIM.  
VOCÊ ESTÁ  
TENTANDO ECO-  
NOMIZAR NO  
FIGURINO. PODE  
PROCURAR PELO  
SIGNIFICADO DE  
"XENODÓ-  
QUIO"?\*

BEM, EU  
TINHA QUE ECONOMIZAR  
EM ALGUMA COISA. O  
DINHEIRO DA HERANÇA ESTÁ  
QUASE ACABANDO.



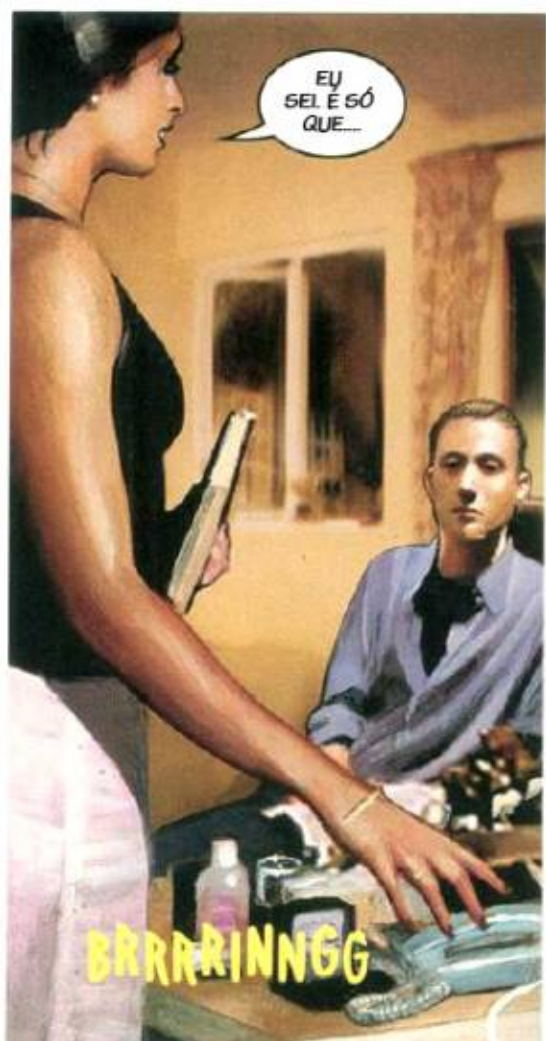
E O  
LANÇE COM O  
COMITÊ DE TURISMO  
AINDA NÃO REN-  
DEU UM TOSTÃO.

"XENO-  
DÓQUIO"  
...HOTEL

OK, ESSE TAL  
DE TREPTOS VAI NOS  
ENCONTRAR NO HOTEL  
METAXA PARA PASSAR A  
INFORMAÇÃO SOBRE O  
FESTIVAL.

PELO  
AMOR DE DEUS,  
PAX, ~~SORRIA~~  
ESSA É NOSSA  
PRIMEIRA EXCUR-  
SÃO ESTRAN-  
GEIRA.

**BRRRRRINNGG**



EU  
SEI É SÓ  
QUE...

**BRRRRRINNGG**

\*N.T.: 'XENODOCHIO', NO ORIGINAL, O TERMO 'XENODOCHION' DESIGNAVA UM PRÉDIO PARA RECEPCIONAR ESTRANHOS. NA IDADE MÉDIA, UMA SALA NOS MONASTÉRIOS PARA HOSPEDAR PEREGRINOS, VISITANTES E PEDINTES.







FIM DO MUNDO.

NÃO,  
NÃO VOU MAIS A  
TIR NA NOG.

ELES  
NÃO SÃO  
BONS COM  
NOSSA GEN-  
TE POR LÁ.

SEUS  
IRMÃOS OS  
MASSACRARAM  
DIVERSAS  
VEZES.

ONDE  
FICA SEU NAVIO,  
HOJE EM DIA? OUVI  
QUE VOCÊS ANCORARAM  
NO PINÁCULO EM  
ARLES.

A ÚLTIMA  
SAÍDA PARA  
A BABILÔNIA  
FECHOU.

TIVE  
QUE FAZER O  
CAMINHO MAIS  
LONGO, ATRAVÉS  
DA BOCA DE  
OROBOROS.

ESTÃO  
PEDINDO MAIS **CERVEJA**  
**ESCURA** NA MEIA-LUA,  
CHARLENE. E OUTRA  
GARRAFA DE RHENISH  
NO PARLATÓRIO  
TRASEIRO.

OK.  
JÁ ANOTEL.



ISSO  
FOI UM INSULTO?  
MALDITOS SEJAM SEUS  
OLHOS LADINOS  
SE FOI.

SENTE-SE,  
CLURACAN. NÃO ME  
FAÇA MATÁ-LO NA  
SUA VEZ DE PAGAR  
A RODADA.



BOA  
NOITE A  
TODOS.

E PARA  
VOCÊ  
TAMBÉM,  
VIAJANTE.  
O QUE DESEJA,  
NESSA NOITE  
GELADA?

NADA,  
EU AGRADEÇO. VIM  
ME ENCONTRAR  
COM ALGUÉM.



NÓS JÁ  
CONVERSAMOS,  
NÃO É?

TRANSMUTADOR



AS  
AMABILI-  
DADES JÁ  
FORAM  
DITAS.

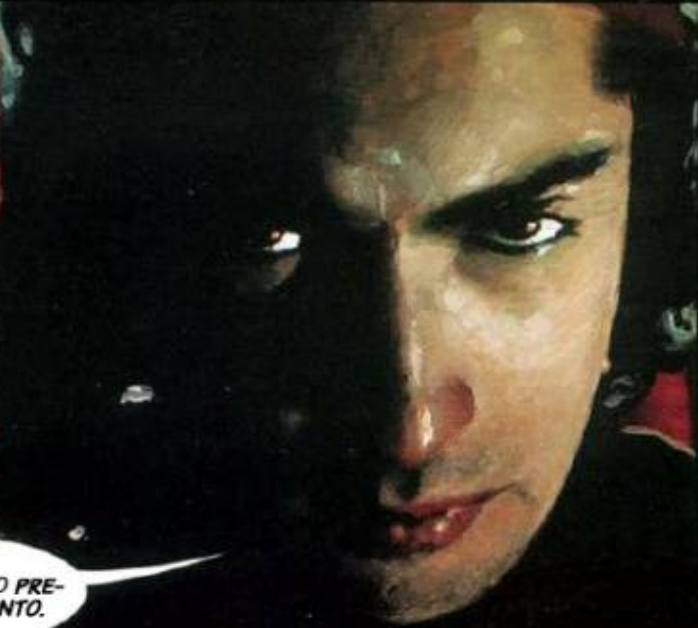






SOMOS  
TERRITÓRIO  
NEUTRO.

PEDIMOS A NOSSOS  
CLIENTES QUE ESQUEÇAM AS  
INIMIZADES ENQUANTO ESTI-  
VEREM AQUI.



ESSE  
COSTUME FOI ESTABE-  
LECIDO UM POUCO **DEPOIS**  
DO MEU TEMPO, MAS FIQUE  
TRANQUILA, SÓ TENHO UM  
INIMIGO AQUI PARA  
MENCIONAR.

E IREI  
ESQUECÊ-LO NO **PRE-  
SENTE MOMENTO.**



SAUDAÇÕES,  
HERMES.



GOSTA-  
RIA DE  
TERMINAR  
MINHA  
**SOPA** SE  
IMPORTA?



CLARO,  
CLARO. MAS EU  
FICARIA GRATIFICADO SE  
VOCÊ DEMONSTRASSE  
ALGUMA SURPRESA.

OU MEDO,  
TALVEZ.





NADA MAIS  
ME **SURPREENDE**,  
CRONOS. ESTOU  
**VELHO** DEMAIS.

MAS SE QUER  
QUE EU ADMITA QUE  
ESTOU COM **MEDO** DE VOCÊ,  
ADMITO SIM. RECONHEÇO  
A **MORTE** QUANDO A  
VEJO.



SEM ROGOS  
NEM BARGANHAS,  
ENTRETANTO. NEM LAMEN-  
TOS DE "COMO **PODE** VOCÊ  
TER ESCAPADO?"

EU ACHEI  
QUE FOI UM **TRUQUE**  
BASTANTE SAGAZ.  
NÃO QUER OUVIR  
A HISTÓRIA?



NÃO.  
EVIDENTE QUE NÃO.  
É PROVAVELMENTE  
UMA COISA DA SUA  
**GERAÇÃO**.

SE  
ACONTECEU ANTES  
DO **OLIMPO**, ENTÃO  
NÃO ACONTECEU  
NA VERDADE.

MAS EU  
**CONSTRUI**O  
OLIMPO.  
TORNEI-O  
POSSÍVEL.

REGUEI A  
SEMENTE COM O **SANGUE**  
DE MEU PAI, ENQUANTO  
AS GENTIS CHICOTEAVAM  
MINHAS **COSTAS** ATÉ  
OS OSSOS.



TUDO QUE **ZEUS**  
TINHA QUE FAZER ERA  
COMPARTILHAR OS  
PRAZERES MUNDANOS  
COM O RESTO  
DE NÓS.

OS SEMIDEUSEZI-  
NHOS QUE ELE GEROU  
EM QUALQUER COISA  
COM UM **ORIFÍCIO**.



E MUDAR  
AS MERDAS DAS **HISTÓRIAS**  
DE MODO QUE ELE FIGURASSE  
COMO HERÓI...

...EM VEZ  
DO **BASTARDO**  
LADRÃO QUE  
ERA!





CRONOS,  
É VERGONHOSO...  
É VERDADE QUE  
DEVEMOS TUDO A  
SEU SACRIFÍCIO.

LAMENTO  
QUE SEJA  
**TARDE** DEMAIS  
PARA FAZER  
REPAROS.



MAS POR  
MENOR QUE SEJA A  
DIFERENÇA QUE **HERMES**  
POSSA FAZER, PROMETO  
QUE EMPREGAREI TODO  
MEU ESFORÇO...



AH, MAS  
VEJO QUE VOCÊ JÁ  
PERCEBEU QUE ESTÁ FALANDO  
SOZINHO. PORTANTO IREI  
OFERECER UM INSINCERO  
BOA NOITE...


E POSSAM  
AS GENTIS FAREJAREM  
SUA TRILHA NOVAMENTE,  
ANTES QUE VOCÊ ACHÉ  
A MINHA



MUITO **ESPERTO**,  
HERMES. USAR O **TRUQUE**  
DE MUDAR DE FORMA NO  
TRANSMUTADOR EM  
PESSOA.

MAS QUANDO  
CAÇO, ESCOLHO MINHAS  
ARMAS DE ACORDO COM  
A **PRESA**. VOCÊ É O  
**VELOZ**...





O QUE  
MAIS PODE  
FAZER EXCETO  
CORRER?





A RESPOSTA, OLIMPIANO, É QUE ME ESCONDO ALÉM DE SUAS FRONTEIRAS.

POIS NÃO SOU EU O TRANS-MUTADOR?



E NÃO É A MUDANÇA MINHA ESSÊNCIA E MINHA SUBSTÂNCIA?



"EU ME TORNEI **PARTE** DELAS — TRAGADO COMO A **SOMBRA** DENTRO DA ESCLURIDÃO QUE AS RODEIA."

"CAÇADO E ODIADO E ADORADO JUNTO A ELAS. POR MEU PRÓPRIO SANGUE CULPADO."





"E ENTÃO — UM FATO CURIOSO. VI UMA MULHER MORTAL INSTIGÁ-LAS A AGIR CONTRA **SONHO** DOS PERPÉTUOS, A QUEM ELAS **DESTRUÍRAM**."

"MAS PARECE QUE O UNIVERSO **REQUER** CERTOS PONTOS FIXOS PARA FUNCIONAR."



"HAVIA UMA **CRANÇA**. UMA CRIANÇA HUMANA, PORÉM QUE FORA **CONCEBIDA** NOS **SONHOS**."

"E DA QUAL TODO ASPECTO **MORTAL** FORA EXPURGADO POR FOGO TAUMATÚRGICO."



"ELA SE TORNOU O NOVO **SONHO** — O NOVO **ZELADOR** DA CONSCIÊNCIA HUMANA."

"POIS A IMORTALIDADE RESIDE NO **PAPEL**, NÃO NO SER QUE O **INTERPRETA**."





VÊ ONDE  
ISSO TUDO  
ESTÁ  
LEVANDO?

SE AS  
FÚRIAS FOREM  
REMOVIDAS, O UNIVERSO  
CONVOCAiria UM  
NOVO ESPÍRITO  
DA VINGANÇA.

E ACHO  
QUE POSSO  
ARRUMAR PARA MIM  
UM LUGAR NA  
SUCESSÃO.



MAS ESTOU  
DIGRESSIONANDO, E  
HÁ TANTO A FAZER.  
UM BRINDE A VOCÊ,  
ÚLTIMO DOS  
OLIMPIANOS.

¿SLLLP?



E À  
LANCINANTE  
ETERNIDADE DA  
SUA DOR.



EI, KALI?  
O QUE ESTÁ  
FAZENDO?

O EXPEDIENTE  
NUNCA ENCERRA  
AQUI. VOCÊ  
NUNCA FECHA.

RECEIO  
QUE EU TENHA TRABALHO  
A FAZER EM OUTRO LUGAR. SE  
ELE ESTÁ MESMO DE VOLTA,  
HAVERÁ UMA GRANDE  
MATANÇA.

E  
ALGUÉM PRECISA  
SEPARAR AS  
ALMAS DE SEUS  
MUNDOS.



"TEM ALGO **ERRADO**," HECTOR  
DIZ. O DOMO DOS SONHOS  
ESTÁ ADERNANDO NA DIREÇÃO  
DOS RECIFES DA MANHÃ."

OLHO PARA A  
FORMA GRANDE  
NO MONITOR  
E SINTO MEU  
ESTÔMAGO  
REVIRAR.

EU SEI O QUE  
ELE VAI DIZER.  
SEI O QUE  
ESTÁ PARA  
ACONTECER.

QUANTAS VEZES  
MAIS TEREI QUE  
PASSAR POR 1550?

GLOB,  
PASSE MEU CINTO  
DE AREIA DOS  
SONHOS.

TOMA  
AÍ, BABA-  
CA.

E BRUTE,  
MEU APITO ULTRA-  
SÔNICO, POR  
FAVOR.

TÁ NA MÃO,  
SANDMAN.

OH,  
CREIO QUE  
LEVAREI **DANIEL**  
DESSA VEZ.

ELE ESTÁ  
PRONTO PARA  
ASSUMIR O **NEGÓCIO**  
DA FAMÍLIA.

...UH?!

VOCÊ  
DORMIU A VIAGEM  
TODA, DESDE LÁ.  
LYTA É MUITA  
**SORTE**

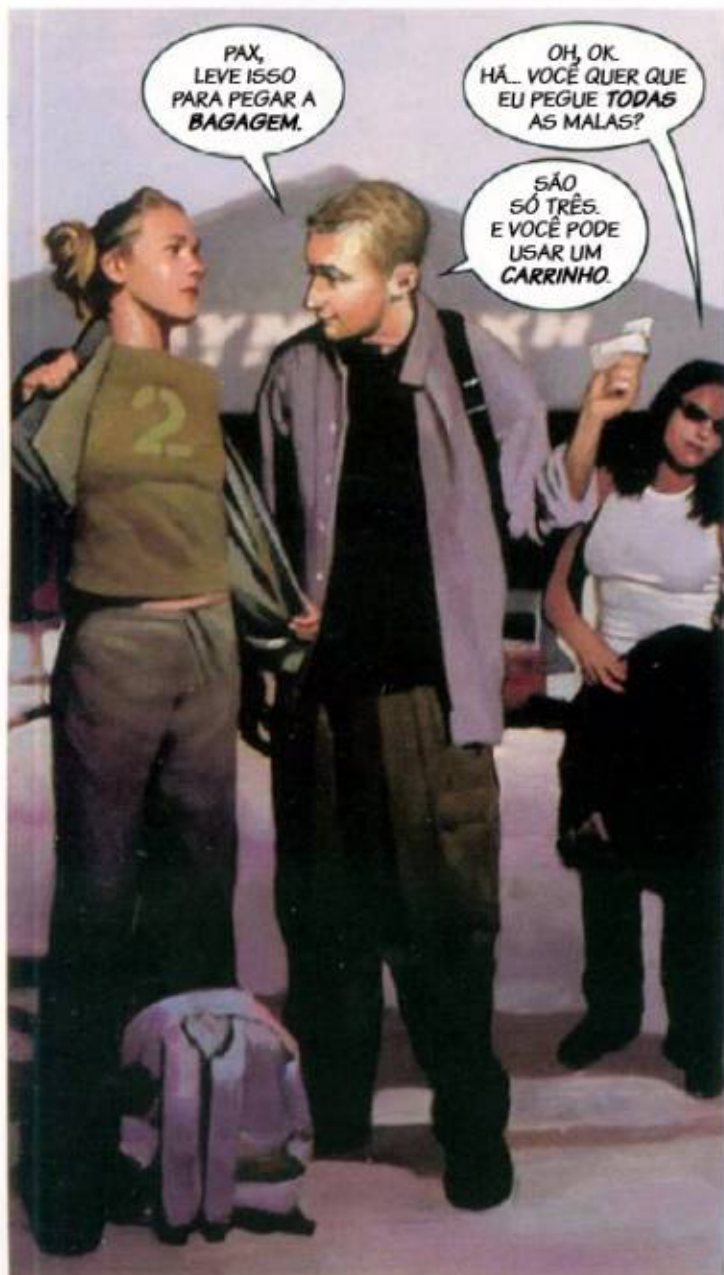
CHICLETES?







LYTA, SE  
VOCÊ PUDER ORIENTAR  
O MOTORISTA DO TÁXI,  
SERIA ÓTIMO — É O  
HOTEL METAXA.



PAX,  
LEVE ISSO  
PARA PEGAR A  
BAGAGEM.

OH, OK.  
HÃ... VOCÊ QUER QUE  
EU PEGUE **TODAS**  
AS MALAS?

SÃO  
SÓ TRÊS.  
E VOCÊ PODE  
USAR UM  
CARRINHO.



VAMOS  
ESPERAR  
LÁ NA  
FRENTE.



SABE, VOCÊ  
VAI VALER SEU PESO  
EM DRACMAS. FOI TÃO  
**LEGAL** QUE TENHA  
PODIDO VIR.

OH, BEM,  
EU NASCI AQUI. É  
MEIO QUE UMA QUESTÃO  
DE RAÍZES.

É  
UMA LÍNGUA  
TÃO SEXY.



DOROTHY  
PARKER DISSE QUE  
UMA MULHER QUE  
FALA **GREGO** NÃO  
PRECISA USAR  
**PERFUME** APESAR  
DE QUE VOCÊ  
NA VERDADE...

SR. BENJAMIN?



SOU  
**TREPTOS**. DO  
COMITÊ DE TURISMO.  
BEM VINDOS A  
ATENAS.

PROVIDENCIEI  
SEU **TRANSPORTE** ATÉ  
O HOTEL.





O ANFITEATRO  
FICA AO LESTE DA  
CIDADE. VOU ARRAN-  
JAR UM MAPA  
PARA VOCÊS  
AMANHÃ.

TROUXE  
ALGUMAS FRUTAS  
E BEBIDAS GELADAS  
CASO VOCÊS DESEJEM  
SE REFRESCAR.

AQUI,  
SENHORITA HALL. ISSO  
LHE TRARÁ LEMBRANÇAS DE  
SUA TERRA NATAL,  
ACHO EU.



CONHECE  
A HISTÓRIA?

UMA  
ROMÃ. AH, CLARO  
QUE SIM.

PERSÉFONE.



PERSÉFONE?

HADES  
DEU-LHE UMA ROMÃ  
E ELA COMEU SEIS  
SEMENTES. POR  
ISSO ELA TEVE QUE  
PASSAR SEIS MESES DE  
CADA ANO NO MUNDO  
INFERIOR.



É UMA  
ALEGORIA. É  
CLARO. DE  
MORTE.

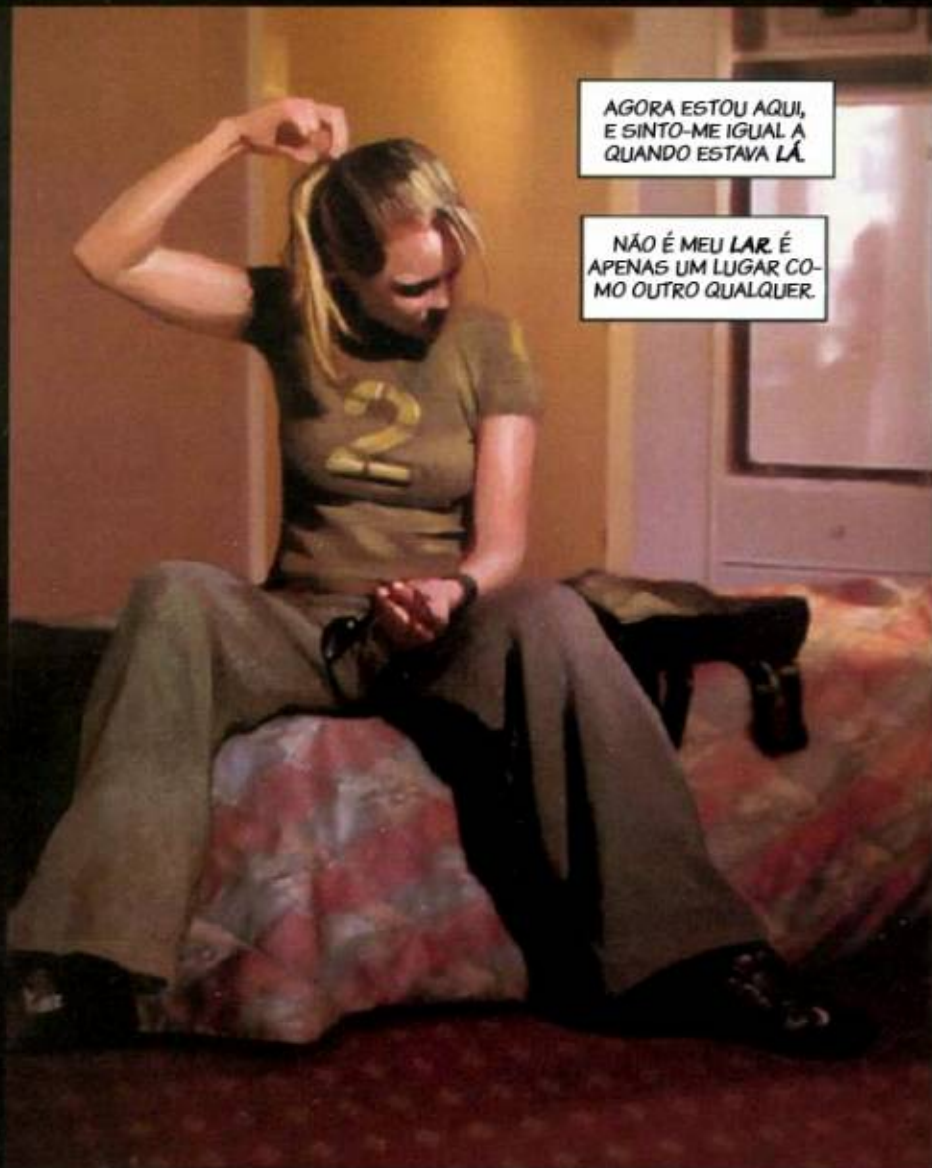
E RENAS-  
CIMENTO.





PARECEU BASTANTE  
LÓGICO QUANDO EU  
AINDA ESTAVA EM L.A.

SE VOCÊ QUISER  
RECOMEÇAR SUA  
VIDA, VÁ PARA ONDE  
ELA COMEÇOU PELA  
PRIMEIRA VEZ.



AGORA ESTOU AQUI,  
E SINTO-ME IGUAL A  
QUANDO ESTAVA LÁ.

NÃO É MEU LAR. É  
APENAS UM LUGAR CO-  
MO OUTRO QUALQUER.



TALVEZ  
SÓ SE TENHA  
UMA CHANCE,  
E PRONTO.

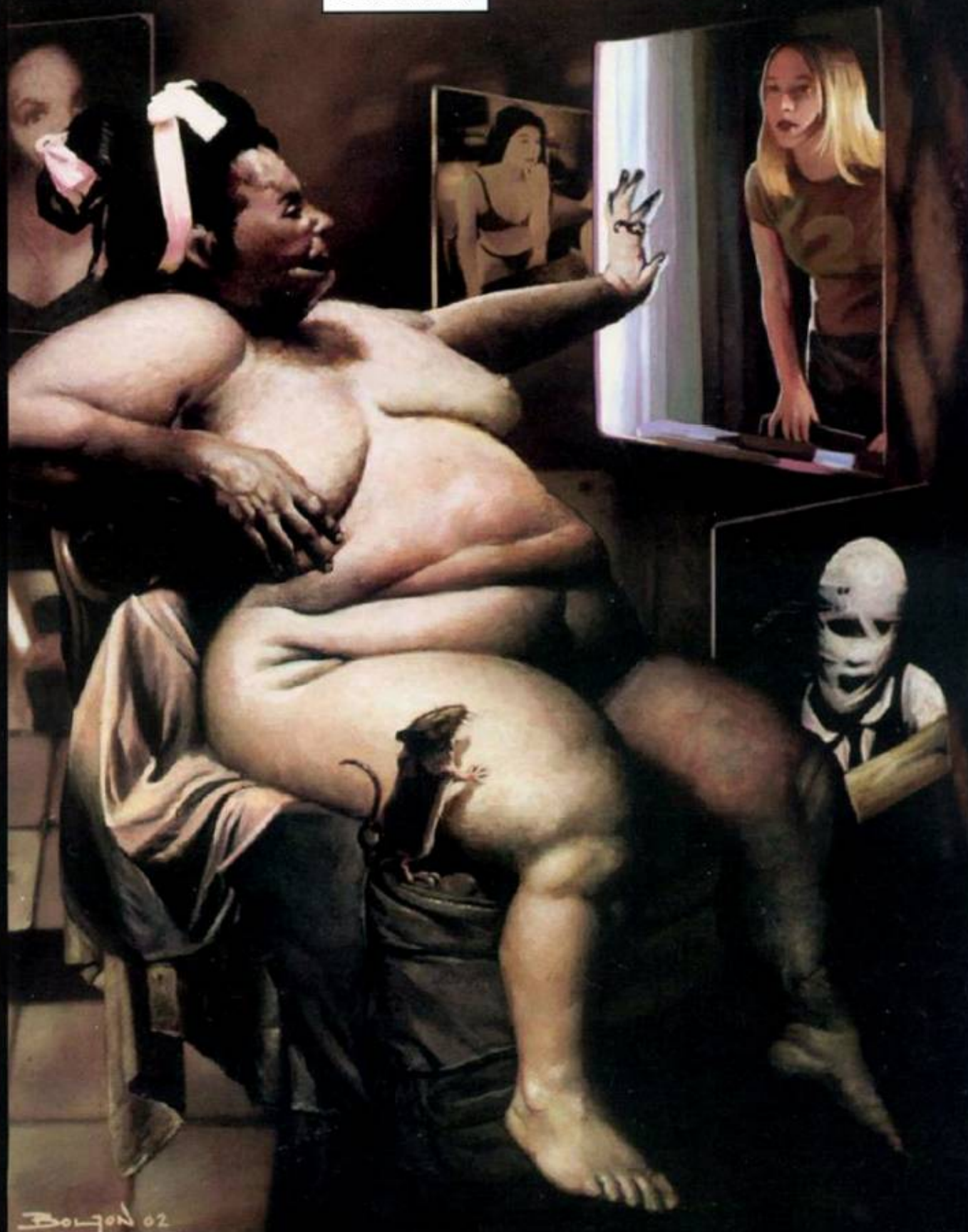
TALVEZ A  
ETERNIDADE  
SE PAREÇA COM  
ESSE VAZIO  
DEPRIMENTE E  
MORTO.



JÁ DEVE FAZER  
TRÊS ANOS DESDE  
QUE ELE FOI LEVADO  
DE MIM. MAS SÓ  
OS VIVOS USAM  
CALENDÁRIOS.

ESTOU OLHANDO  
ATRAVÉS DOS **FUROS**  
QUE O ROSTO DELE  
QUEIMOU EM  
MEUS OLHOS.

ESTOU OUVINDO  
O SILÊNCIO ONDE  
SEU **CORAÇÃO**  
COSTUMAVA BATER.







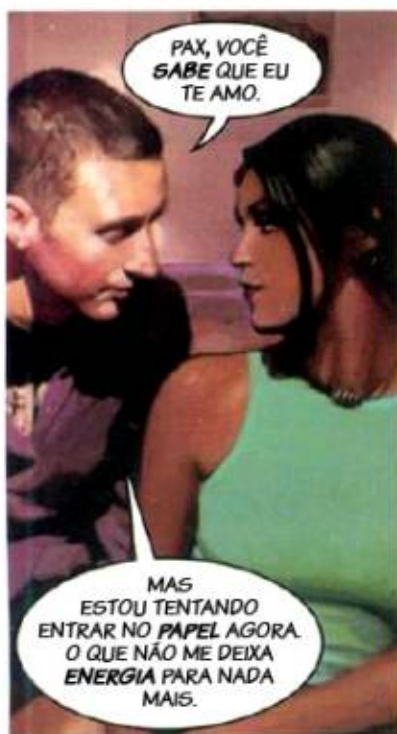
PENSEI QUE A GENTE PODIA PASSAR ALGUM **TEMPO** JUNTOS, ENQUANTO ESTAMOS AQUI.

NÓS **VAMOS** PASSAR TEMPO JUNTOS. ESTAMOS NA MESMA **PEÇA**, PELO AMOR DE DEUS.



SEI DISSO. QUIS DIZER... VOCÊ SABE... VIDA **SOCIAL** CONHECER A CIDADE.

JANTAR **KLEFTIKO** À LUZ DE VELAS.



PAX, VOCÊ SABE QUE EU TE AMO.

MAS ESTOU TENTANDO ENTRAR NO **PAPEL** AGORA. O QUE NÃO ME DEIXA **ENERGIA** PARA NADA MAIS.



OK. ERA APENAS...

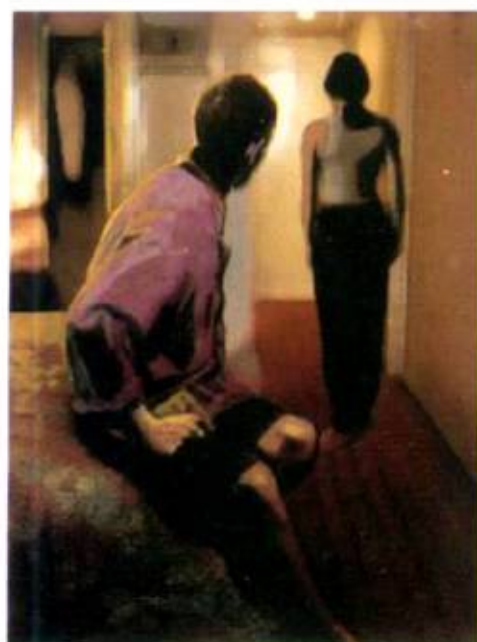
EU VI VOCÊ OLHANDO PARA **LYTA**, E PENSEI... SABE, QUE VOCÊ POSSA ESTAR...



NÃO ESTOU ATRAÍDO POR **LYTA**.

ELA NÃO É MEU **TIPO**. AGORA VÁ DORMIR UM POUCO. FAREMOS UM **ENSAIO** COMPLETO AMANHÃ, ANTES DO CAFÉ.

CERTO. BOA NOITE.



»NOK  
NOK«

AH, JESUS!

ESTÁ **ABERTA!**





AH! VOCÊ  
ESTÁ LENDO. ESTOU  
ATRAPALHANDO?

SR. TREPTOS!  
NÃO, DE JEITO NENHUM.  
ENTRE, POR FAVOR.  
ESTOU SÓ ENTRANDO  
NO ASTRAL PARA  
AMANHÃ, VOCÊ  
SABE.



NA VERDADE,  
HÁ ALGUMAS  
COISAS QUE EU QUERIA  
RESOLVER CONTIGO,  
SE ESTIVER OK.

É  
CLARO.

NA  
MAIORIA É  
QUESTÃO DE  
DINHEIRO.



EU CUIDO  
DE TODAS AS **FINANÇAS**  
PARA A TRUPE, PORTANTO OS  
SUBSÍDIOS DO FESTIVAL  
DEVEM IR PARA A **MINHA**  
CONTA.

TENHO  
OS DETALHES  
AQUI.



E, AH,  
EU PREFERIRIA QUE VOCÊ  
**NÃO** FALASSE DISSO COM  
A SR.TA WAXMAN.

TODA  
ESSA PARTE  
**PRAGMÁTICA**  
SÓ ATRAPALHA  
A PERFORM-  
ANCE.



ISSO NÃO  
SERÁ PROBLEMA.  
ARRANJAREI A TRANS-  
FERÊNCIA AMANHÃ  
DE MANHÃ.

OBRIGADO.  
AMANHÃ  
ESTÁ  
ÓTIMO.



E **ORESTES**?  
JÁ ENCONTROU O FOCO  
DRAMÁTICO DELE?

DELE...?  
OH, AH,  
SIM.

É,  
ACHO QUE  
SIM.



ESTOU  
COLOCANDO  
BASTANTE PESO  
**NESTE** DISCURSO  
AQUI, DAS  
EUMÊNIDES.

"EM OUTROS  
LARES EU  
LAVEI ESSA  
**MÁCULA**..."



**ORESTES**  
NÃO É UMA **VÍTIMA**.  
É ALGUÉM QUE ESCOLHE  
UM CURSO DE AÇÃO E  
ENXERGA **ALÉM**,  
MESMO QUE ODEIE  
O RESULTADO.

**IFIGÊNIA** ERA A VÍTIMA,  
PORQUE SUA MORTE SERVE AOS  
PLANOS DE OUTRA PESSOA, E ELA  
NÃO CHEGA A RECEBER NEM MESMO  
UMA **EXPLICAÇÃO**.



É UMA  
LEITURA PERCEPTIVA...  
PORÉM NÃO EXTRA-  
ORDINÁRIA.

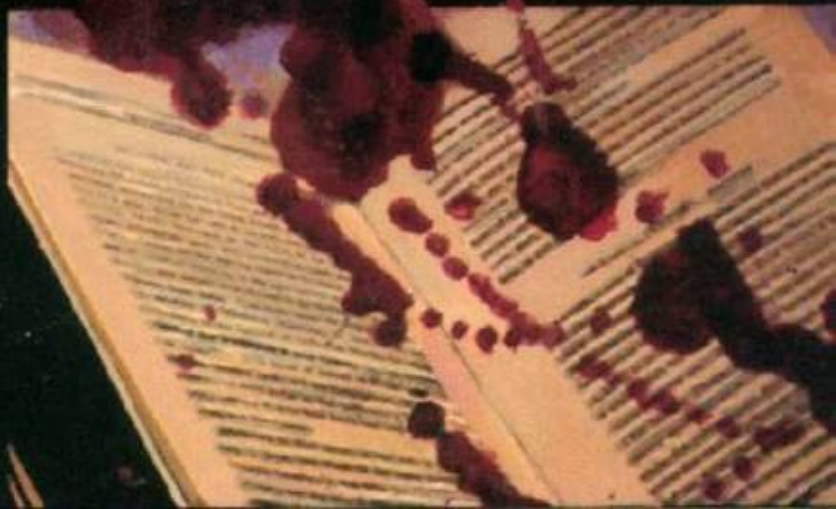
OS GREGOS  
**INVENTARAM** A  
AMBIVALENCIA MORAL,  
SR. BENJAMIN.





EA  
IRONIA.

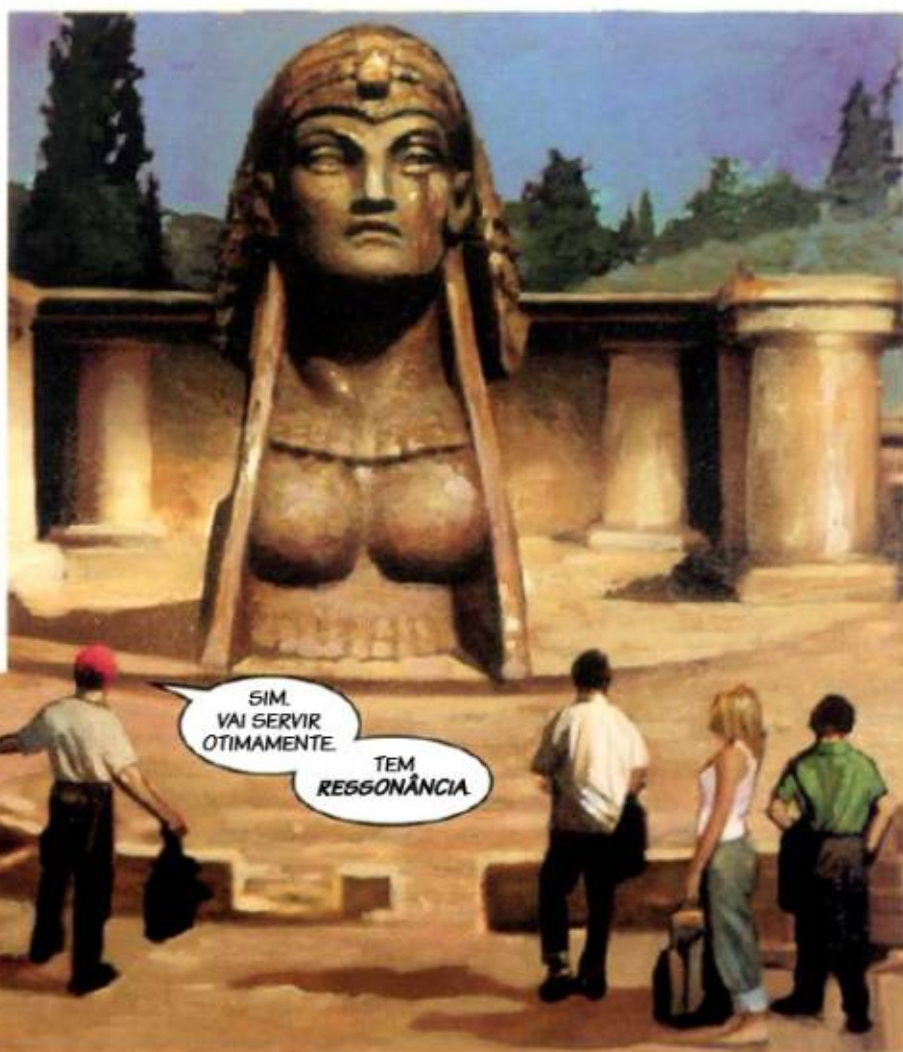
TAMBÉM  
É UMA DAS  
NOSSAS.















NÃO HÁ  
MÁCULA EM MIM.  
SACRIFÍCIO NÃO É  
ASSASSINATO.

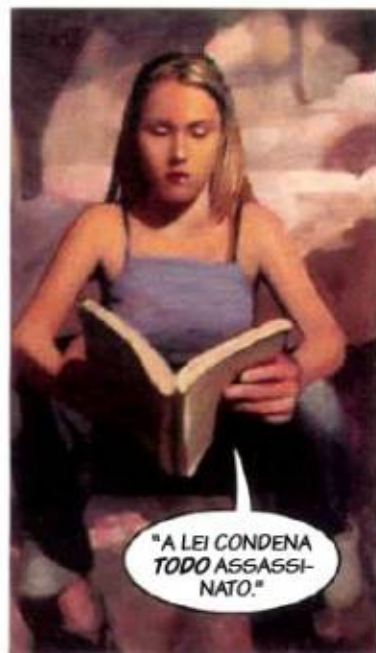
A VINGANÇA  
MOVEU MINHA MÃO,  
E APOLLO A  
SANCIONOU.



ATENA,  
QUE DIZ? AS LEIS  
DESTE ESTADO SÃO  
SUAS PARA IN-  
TERPRETÁ-LAS.

A LEI  
CONDENA SEU  
ASSASSINATO...

MERDA!  
DEIXA!



"A LEI CONDENA  
TODO ASSASSI-  
NATO."



...**TODO** ASSASSI-  
NATO. MAS O HOMEM  
QUE VOLTA A MÃO VIOLENTA  
CONTRA O PRÓPRIO SANGUE  
CLAMA POR TRIBUNAL  
MAIOR

ESTE É **NOSSO**  
PAPEL. NÓS — AS  
EUMÊNIDES! NOSSA  
FUNÇÃO É ABENÇOADA  
POR ZEUS.

E VOCÊ,  
FILHA DE ZEUS,  
DEVE ABENÇOÁ-LA  
TAMBÉM.



SUA  
NOBRE CAUSA,  
SEU SANTO NOME  
E NASCIMENTO EU  
REVERENCIO, MAS  
NÃO RENUNCIO  
A MEU DIREITO.

PODE O  
BISNETO DE CRONOS  
MEU DESTINO DECIDIR,  
QUANDO O **PRÓPRIO**  
CRONOS ERA UM  
PARRICIDA?



EH...  
LAMENTO, VINCENT.  
NADA DISSO ESTÁ **AQUI**.  
SUA PRÓXIMA FALA  
É...



CONTE-NOS  
ENTÃO, VINCENT,  
SOBRE O CRIME  
DO TITÃ.

DEIXE  
QUE LYTA OUÇA.  
É A ELA QUE CON-  
CERNE MAIS.

POIS BEM, A  
HORA PARECE SER PROPÍCIA.  
SENTEM-SE, MINHAS  
CRIANÇAS, E PRESTEM  
ATENÇÃO.



"GÉIA VEIO PRIMEIRO, E URANO FOI SEU FILHO. O PARTO ACONTECEU ENQUANTO ELA DORMIA. ONDE NÃO HAVIA NADA ALÉM DE SILÊNCIO E FRIO ELA CRIOU A VIDA."

"ENTÃO ELE A ESTUPROU. RECÉM SAÍDO DE SEU ÚTERO, COBERTO COM SEU SANGUE, ELE A VIOLENTOU."


"E DESSA CONJUNÇÃO, COMO SE PODE ADIVINHAR, MONSTROS INFAMES NASCERAM. CRIATURAS COM CENTENAS DE MÃOS, OU OLHOS ENFEITADOS COMO PENAS DE PAVÃO, OU CEGOS E LAMURIANTES. CRIATURAS SEM FORMA DEFINIDA ALGUMA."

"ESTES ERAM OS TITÁS — AOS OLHOS DE URANO, SEUS RIVAIS, NÃO SEUS FILHOS. ALGUNS ELE MATOU, OUTROS ATIROU NO FOSSO. ALGUNS ELE SIMPLEMENTE COMEU."

"PORÉM SUA LUXÚRIA AINDA O GOVERNAVA, E MAIS SE SUCEDERAM."







"E POR ÚLTIMO VEIO **CRONOS** — O FILHO MAIS NOVO DE GÉIA. A QUEM GÉIA IMPLOROU QUE A SALVASSE DA DEGRADAÇÃO. ELA O ARMOU COM UMA **FOICE** FEITA DE OURO, E CONDUZIU-O A UM URANO ADORMECIDO."

"E VISTO QUE SEU CRIME ERA O ESTUPRO, CRONOS CORTOU-LHE AS PARTES, EXTIRPANDO O QUE TORNAVA O ESTUPRO **POSSÍVEL**. ENTÃO QUEDOU-SE E OBSERVOU ENQUANTO O SANGUE DE SEU PAI SE **ESVAIA**."

"MAS O SANGUE DOS DEUSES POSSUI PODERES **CÉLERES**. ERGUERAM-SE DA POÇA VERMELHA AS **FÚRIAS**, TOTALMENTE FORMADAS — CLAMANDO POR VINGANÇA CONTRA O PARRICIDA, PROMETENDO **MORTE E LOUCURA**"

"CRONOS FUGIU."





EI, ESPERA  
UM SEGUNDO!

VINCENT,  
O QUE ESTÁ  
FAZENDO?

"COMO ELAS O  
BUSCARAM DESDE  
ENTÃO, AQUELE  
TRIO INFERNAL"

"COM AQUELES  
LÚGUBRES OLHOS E...

"QUÃO INFRUTIFERAMENTE"



O QUE

ESTÁ HAVENDO

—

COMIGO?



CRONOS.  
PARRICIDA.  
VOCÊ  
RETORNOU  
AFINAL.



NA  
VERDADE, DOCES  
DAMAS...



...EU  
NUNCA  
PARTI.



SUA PUNIÇÃO FOI  
CONCEDIDA A NÓS.

OH,  
SIM, ELA  
FOI.

E AGORA  
FINALMENTE  
IREMOS  
COMPLETÁ-LA

BEM,  
AÍ JÁ É OUTRO  
DEPARTAMENTO.





VOCÊ CHACINOU  
SEU PAI ENQUANTO  
ELE DORMIA.

VOCÊ  
PAGA-  
RÁ.

ISSO É  
TUDO.



BEM, É  
VERDADE QUE RESPEITO  
PELOS MAIS VELHOS E  
SÁBIOS NUNCA FOI MEU  
PONTO FORTE

MAS  
NO ENTANTO,  
IRMÃS TERRÍVEIS,  
VOCÊS SÃO DE FATO  
MAIS NOVAS  
QUE EU.



JOVENS  
DEMAIS, OBVIAMENTE,  
PARA LEMBRAR DOS  
AVISOS PARA NÃO  
ACEITAR DOCES DE  
ESTRANHOS.



A FRUTA DE HADES. NÃO  
TEMAM, IRMÃS, ELE NÃO  
TEM PODER SOBRE NÓS.

VIVEMOS  
LÁ POR  
MAIS DE  
MIL ANOS.

MAS O  
RECEPTÁCULO!  
O IMAGO!



SEM ELA, NÃO  
PODEREMOS  
NOS MANTER  
NESSE PLANO.

UUUUHHH!





ELA  
CAIU.

DEVEMOS  
RETROCEDER.


POR HORA,  
PARRICIDA,  
APENAS POR  
HORA.

BOM,  
TODA CORRENTE  
TEM UM ELO FRA-  
CO EM ALGUM  
LUGAR.


TODA  
CATÁSTROFE, O SEU  
ÁPICE.



MAS  
REALMENTE,  
DAMAS...



...PODIAM  
TER ARRUMADO  
ALGO MAIS  
DURÁVEL QUE  
ISTO.

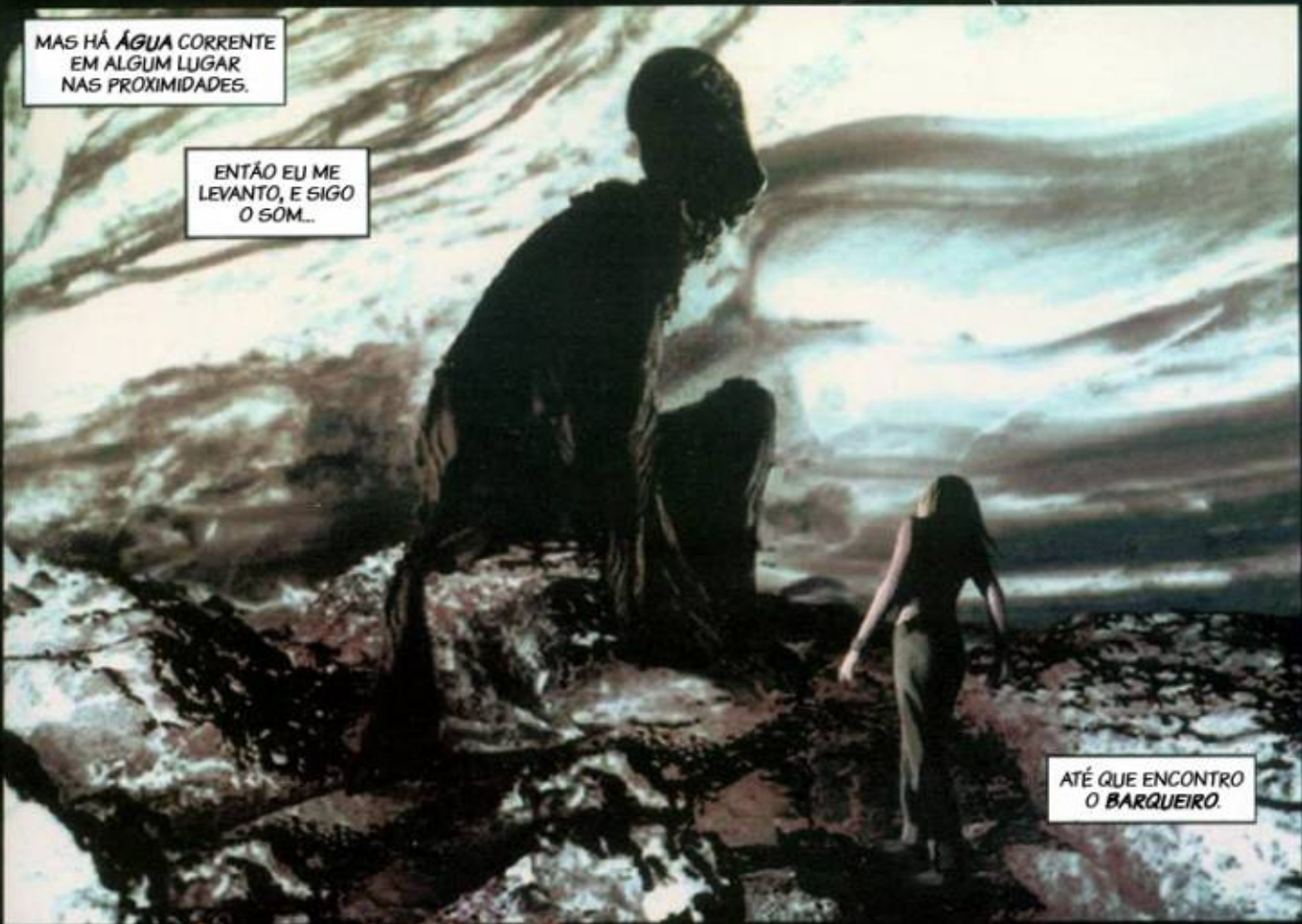


ESCURIDÃO. TÃO  
ESPESSE QUE  
ENCHE MINHA BOCA  
COMO PODRIDÃO.

VELUDO LISO À MINHA  
VOLTA, MAS ÁSPERO E  
GRANULADO SOB  
MINHAS MÃOS, COMO  
FINA AREIA NEGRA.

NÃO POSSO  
CUSPI-LA FORA.  
NÃO POSSO.






MAS HÁ ÁGUA CORRENTE  
EM ALGUM LUGAR  
NAS PROXIMIDADES.

ENTÃO EU ME  
LEVANTO, E SIGO  
O SÓM...

ATÉ QUE ENCONTRO  
O BARQUEIRO.



UM BARQUEI-  
RO SEM  
UM RIO.

A NÃO SER QUE O  
FRACO GOTEJAR  
ENTRE AS ROCHAS  
NEGRAS TENHA  
SIDO UM RIO  
OUTRORA.





POSSO...  
POSSO **BEBER**  
UM POUCO?

Suas ações  
são escolha  
sua.

faça  
como  
preferir.



ESTOU QUASE  
**FAZENDO ISSO**. MES-  
MO A ÁGUA **SENDO**  
NEGRA COMO BREU.

QUALQUER COISA  
PRA ME LIVRAR  
DESSE **GOSTO**.



MAS ENTÃO  
OLHO PARA  
O **CÃO**.



AH,  
MERDA. **DE**  
**NOVO**, NÃO.

NÃO POSSO  
PASSAR POR ISSO  
NOVAMENTE.

Você  
já **MORREU**  
antes? Isso é  
incomum.

NÃO.  
EU JÁ SURTEI  
ANTES. QUANDO  
MEU FILHO  
MORREU.

REAL-  
MENTE  
ACHEI  
QUE ESTAVA  
**SUPERANDO**  
TUDO  
DESSA  
VEZ.

RRRRRRRR!





Você está se iludindo. Esta é a terra dos mortos, e você é uma das cidadãs.

Nada pode fazê-la sofrer, exceto a lembrança da LUZ do SOL... e até isso irá esvanecer.



Venha.



OBRIGADA, MAS NÃO É NECESSÁRIO.


Asseguro que É. Ninguém cruza o RIO sem minha ajuda.



Nada é imune ao TEMPO. Nem mesmo a eternidade.

Siga o curso da água e terminará onde você precisa estar.





UMA MEMÓRIA.  
SENTADA NO  
LAGO EM  
**MISSOLONGHI**  
QUANDO EU  
TINHA CINCO  
ANOS.

MINHA MÃE  
LENDU  
**DANTE** PARA  
MEU PAI.

"CH'IO NON  
AVEREI CREDUTO  
CHE MORTE  
TANTA N'AVESSE  
DISFATTA."

"DIFÍCIL CRER QUE  
A MORTE  
HOUVESSE TANTOS,  
DENTRE OS VIVOS,  
**ARREBATADO.**"

MAS ESSE LUGAR É COMO  
O CABELO DE UM HOMEM  
**CARECA**, PENTEADO PARA  
COBRIR OS PONTOS NUS.

NÃO. COMO UM **PRONTO-  
SOCORRO** EM UMA MANHÃ DE  
DOMINGO, QUANDO A CORRERIA  
TERMINOU E NÃO RESTA NADA  
ALÉM DA **ESPERA.**





ISSO NÃO  
É **NADA** -- VOCÊ  
DEVIA VER O  
**SOL**.

O QUE  
VOCÊ  
DISSE?



O SOL.  
ALGUMA VEZ JÁ  
ESTEVE LÁ?

NÃO.



ESTÁ  
VAZIO. APOLO  
A CARRUAGEM.  
TUDO SE  
FOL.

É SÓ  
UMA BOLA DE  
GÁS!



E OLHE  
PARA MINHAS  
MÃOS!


HÉRCULES  
SUPOSTAMENTE  
DEVIA VOLTAR E ME  
LIBERTAR, MAS NÃO  
RESTARÁ MAIS **NADA**  
DE MIM PARA  
SALVAR.



NÃO DÊ  
OUVIDOS A ELES! SE  
**DESAFIAREM-NA**, CUSPA  
EM SEUS ROSTOS!

IMORTALIDADE  
**NÃO EXISTE!**





OLHE,  
É UM *IMAGO*. O QUE  
ESTÁ FAZENDO  
AQUI?

DEVE  
ESTAR  
PERDIDO.

NÃO ESTOU  
PERDIDA, APENAS  
DESEQUILIBRADA.





VAGUEANDO EM  
MINHA MENTE.

BEM, TER  
AS GENTIS VESTINDO  
VOCÊ COMO UMA  
**MÁSCARA**  
FAZ ISSO.

ELA  
PARTILHOU PÃO COM  
AS **GÓRGONAS** TAMBÉM.

SIM, E  
COMEU AS MAÇÃS  
DE OURO.

IMAGINE  
QUAL SERÁ O **SABOR**  
DELA.

UMA  
**REFEIÇÃO**  
COMPLETA NUM  
ÚNICO  
CORPO.

PODEM  
VIR, PÁS-  
SAROS  
SARNEN-  
TOS.

VAMOS  
VER QUEM  
COME **QUEM**  
PRIMEIRO!

QUEM  
FALOU  
AGORA?

É DIFÍCIL  
DIZER QUANDO SE  
TRATA DE UM IMAGO.  
QUALQUER UM PODE  
PEGÁ-LA E USÁ-LA

DEVEMOS  
ENTREGAR NOSSA  
**MENSAGEM!**

SIM,  
VAMOS.

VÁ  
ATÉ A RODA.  
A NÃO SER QUE TE-  
NHA LUGAR **MELHOR**  
PARA IR. AQUELE  
QUE JAZ LÁ  
QUER **FALAR**  
CONTIGO.






SINTO-ME  
CANSADA, E  
UM POUCO  
TONTA.

UM HOMEM MEIO  
COMIDO, NAS PEDRAS,  
PEDE-ME QUE O MATE.

O LUNÁTICO COBERTO  
DE LAMA, NO LAGO,  
APENAS RI.




A VERDADE É QUE  
EU QUERO QUE ISSO  
TUDO TERMINE.



PREFIRO FICAR CATATÔNICA  
DO QUE FAZER MAIS ODIGÉIAS  
INÚTEIS ATRAVÉS DA MINHA  
DOR E MEDO.



ALGO QUE FARIA UM  
SEGUIDOR DE FREUD  
DIZER "BOM, ISSO **EXPLICA**  
TUDO."



MAS NUNCA  
VI ESSE HOMEM  
ANTES, EM TODA  
MINHA VIDA.

OLHO PARA CIMA, ESPERANDO  
VER... O QUÊ? O ROSTO  
DE **DANIEL**? OU O MEU?





FINALMENTE,  
O QUE VOCÊ FEZ,  
ENGATINHOU ATE  
AQUI?


VIM  
TÃO RÁPIDO  
QUANTO PODIA.

O QUE  
VOCÊ  
QUER?

O QUE  
EU QUERO É QUE  
AS HORAE DANCEM  
AO CONTRÁRIO, ATÉ O  
MOMENTO DE SEU  
NASCIMENTO, PARA  
QUE EU POSSA ESMAGAR  
SEU **CÉREBRO** NO  
INSTANTE QUE SUA  
MÃE DER À  
LUZ.

MAS ESTA  
NÃO É UMA PROPOSTA  
PRÁTICA.

VOCÊ  
NEM ME  
CONHECE!  
POR QUE ME  
ODEIA?




O TRANSMUTADOR  
TENTARÁ FAZÊ-LA  
DERRAMAR O **SANGUE**  
DE SEUS FAMILIARES.

ELE  
NÃO PODE  
TER SUCESSO.

EU NÃO  
TENHO  
FAMÍLIA.

VOCÊ?  
VOCÊ NÃO IMPORTA  
EM NADA, EXCETO  
PELAS **OUTRAS** QUE  
CARREGA DENTRO DE  
SI. OUÇA-ME,  
HIPPOLYTA HALL.


PRECISO  
QUE SE  
LEMBRE  
DISTO.



TOMA-ME  
POR ALGUM **IDIOTA**.  
MULHER? CONHEÇO SUA  
LINHAGEM MELHOR  
QUE CONHECE A SI  
MESMA.

O QUE  
CRONOS NÃO  
CONSEGUIR  
ENCONTRAR, ELE  
FARÁ POR CONTA  
PRÓPRIA.

MERDA!



ELE A ESTÁ  
CHAMANDO DE  
VOLTA PARA  
A **LUZ**.  
LEMBRE-SE!

SE DERRAMAR  
O SANGUE DE  
SUA FAMÍLIA,  
ESTARÁ PERDIDA.  
E É SÓ ISSO  
QUE IMPORTA.





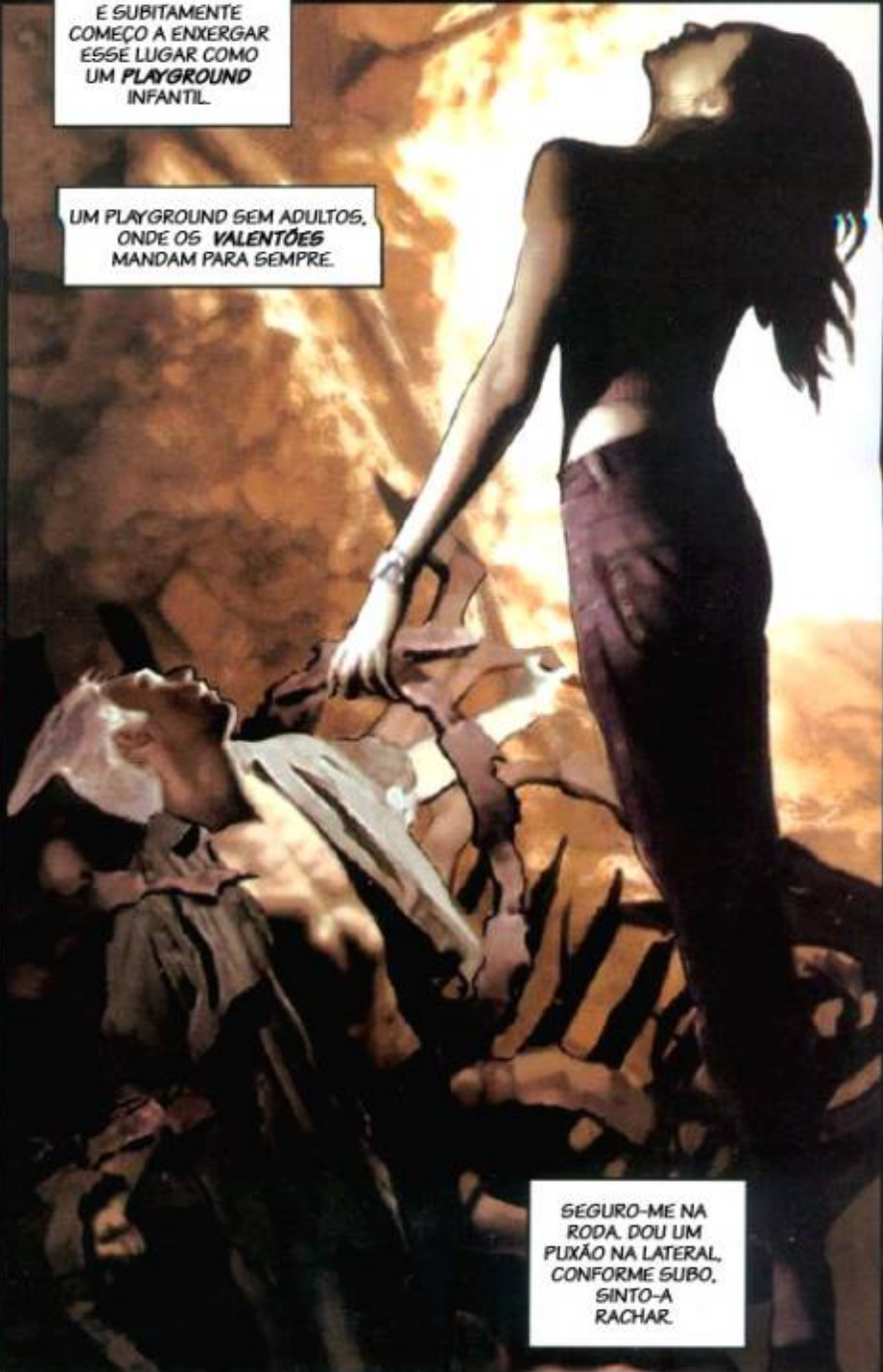
AREIA  
SECA  
SOB  
MEUS  
PÉS.

SOL QUENTE NOS  
MEUS OMBROS.


ESTOU AQUI  
E LÁ, AO MESMO  
TEMPO.

E SUBITAMENTE  
COMEÇO A ENXERGAR  
ESSE LUGAR COMO  
UM **PLAYGROUND**  
INFANTIL.

UM **PLAYGROUND** SEM ADULTOS,  
ONDE OS **VALENTÕES**  
MANDAM PARA SEMPRE.



SEGURO-ME NA  
RODA, DOU UM  
PUXÃO NA LATERAL,  
CONFORME SUBO,  
SINTO-A  
RACHAR.



ENTÃO MINHA  
CABEÇA EXPLODE.

E A LUZ  
ME  
DEVORA  
INTEIRA.





OK,  
OK. ABRAM  
ESPAÇO.  
PELO AMOR  
DE DEUS.

DEVEMOS  
AFROUXAR AS  
ROUPAS DELA?

VÁ EM  
FRENTE, JACK.  
VOU FICAR SÓ  
OLHANDO.



LYTA! OH,  
DEUS, VOCÊ ESTÁ  
BEM?

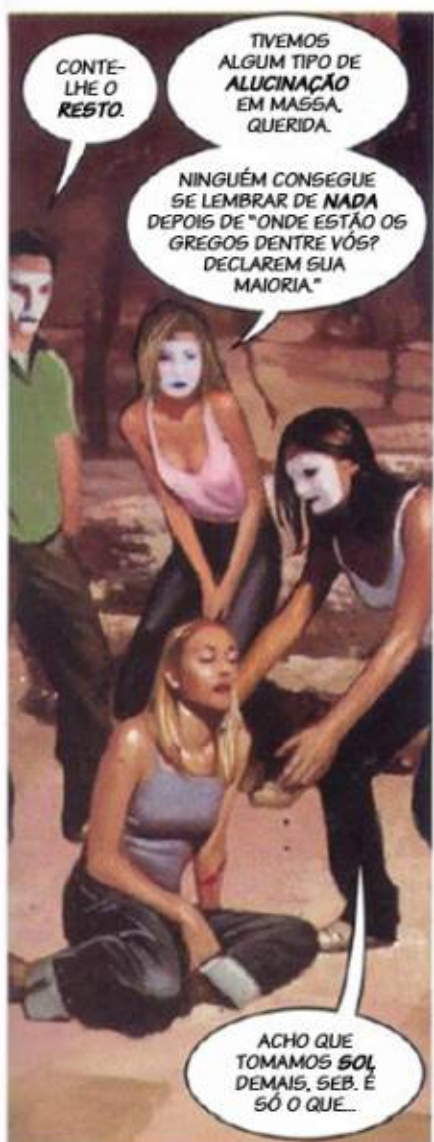
AI SIM.  
JESUS, MEU **BRACO**  
ESTOU SANGRANDO  
COMO UM PORCO.

QUE  
ACONTECEU?  
EU DES-  
MAIEI?



SEU  
**CORAÇÃO** PAROU DE  
BATER. **JURO** QUE PAROU.  
TENTE VERIFICAR SEU  
**PULSO** E NÃO HAVIA  
NADA.

FICAMOS  
MUITO **ASSUS-**  
**TADOS.**



CONTE-  
LHE O  
RESTO.

TIVEMOS  
ALGUM TIPO DE  
**ALUCINAÇÃO**  
EM MASSA,  
QUERIDA.

NINGUÉM CONSEGUE  
SE LEMBRAR DE **NADA**  
DEPOIS DE "ONDE ESTÃO OS  
GREGOS DENTRE VÓS?  
DECLAREM SUA  
MAIORIA."

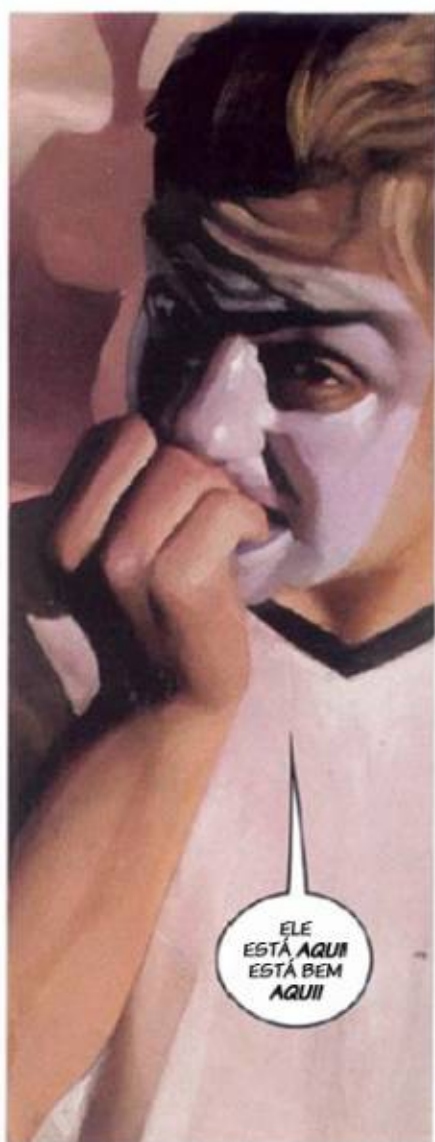
ACHO QUE  
TOMAMOS **SOL**  
DEMAIS, SEB. É  
SÓ O QUE...



NÃO,  
EU DEIXEI QUE  
VINCENT "ESTRELA"  
BENJAMIN ME  
AFETASSE. PELA  
ÚLTIMA VEZ.

ONDE ELE  
ESTÁ? PRECISO ME  
**CATARSIZAR.**

OH,  
JESUS  
AMADO!



ELE  
ESTÁ **AQUI**  
ESTÁ BEM  
**AQUIII**





VINCENT!  
Ó MEU DEUS,  
VINCENT!

CHAME  
A POLÍCIA,  
JACK.

QUÊ?  
MAS MEU  
CELULAR  
NÃO TEM  
SINAL  
AQUI.

LEVE A VAN  
ATÉ A CIDADE.

E  
CHAME A  
POLÍCIA,  
OK?

SIM,  
OK. LYTA,  
OK.









EU O CONHECI DEPOIS QUE MEU PAI MORREU. ELE ESTEVE DOENTE POR UM LONGO TEMPO (MEU PAI), E EU TOMAVA CONTA DELE.

E ENTÃO EU SUBITAMENTE NÃO TINHA MAIS NADA QUE FAZER DA VIDA.



VINCENT FOI MUITO **BOM** PARA MIM.

ELE ME ENVOLVEU COM O GRUPO. FEZ COM QUE ASSUMISSE RESPONSABILIDADES. NUNCA TERIA **AGÜENTADO** SEM ELE.

O CORTE NO MEU BRAÇO **PULSA** COMO UM CORAÇÃO. IRREAL IRREAL IRREAL.



MAS ESTOU SERVINDO DE OMBRO AMIGO. NÃO É ALGO QUE **NECESSITA** DE MUITA CONCENTRAÇÃO.

VOCÊ PODE ENCONTRAR **FORÇAS** NESSAS LEMBRANÇAS, PAULINE. PODE MESMO.



FUI AO **INFERNO**.

DEIXEI QUE ELE USASSE A **GARAGEM** PARA ENSAIAR.

FUI AO **INFERNO** E VOLTEI.

UMA NOITE ELE... **FICOU**. DEPOIS QUE OS OUTROS FORAM PARA CASA.



SENTI-ME **LIVRE** PELA PRIMEIRA VEZ EM MUITO TEMPO. PORQUE A CASA ERA COMO UMA **PRISÃO**.

MEUS IRMÃO E IRMÃ NÃO QUEREM **VENDÊ-LA**. SABE.



MAS ELES NÃO TÊM QUE **MORAR** LÁ.

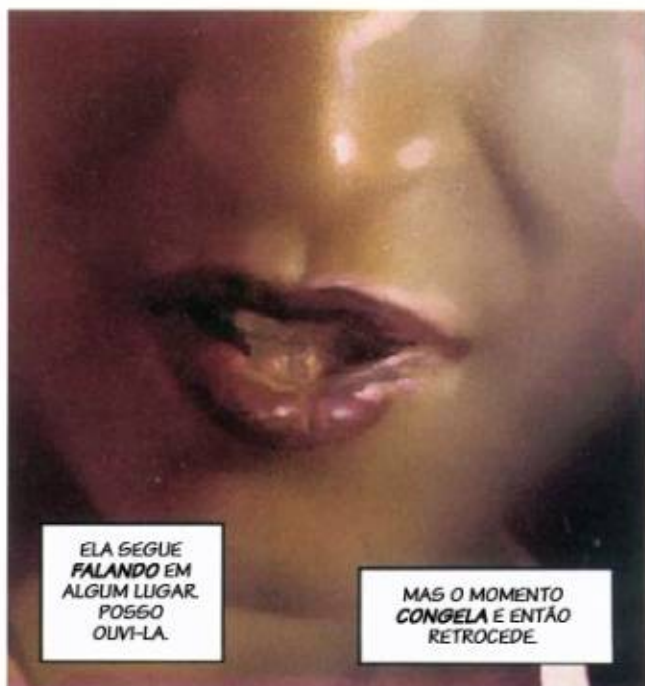




...PRECISAVA  
AJUDAR VINCENT  
COM A PARTE DA  
FINANÇAS...

...QUERIA  
QUE ESSE LANCE  
SE INTERPUSESSE  
ENTRE NÓS...

...NUNCA  
VI COMO SENDO  
O MEU DINHEIRO,  
EM PRIMEIRO...



ELA SEGUE  
FALANDO EM  
ALGUM LUGAR.  
POSSO  
OUVI-LA.

MAS O MOMENTO  
CONGELA E ENTÃO  
RETROCEDE.



O QUE É ISTO?

FRAGMENTOS DE SUA  
HISTÓRIA PASSADA,  
PASSADOS EM CÂMERA  
VAGAROSA, DE  
ACORDO COM AS  
PALAVRAS DELA, AS  
PÍLULAS, A CAMA,  
O CHEIRO DE DOR.



VOCÊ  
O MATOU.

VOCÊ  
O MATOU COM  
OS REMÉDIOS  
DELE.

LYTA!  
O QUE  
VOCÊ...





SUA  
VIDA. SEU  
SANGUE  
SAGRADO.

NÃO HÁ  
CRIME MAIS  
INFAME.



MAS  
ELE ME  
PEDIU. ELE  
SENTIA TANTA  
DOR.

DEUS, LYTA.  
COMO PODE SABER  
DE UMA COISA ASSIM?  
ONDE VOCÊ...?



VOCÊ SERÁ  
CASTIGADA.  
MULHER.

CONHECERÁ  
O SOFRIMENTO. ENTÃO  
A LOUCURA. POR FIM A  
MORTE. E NENHUM  
PORTO SERÁ SEGURO  
PARA VOCÊ.



ELE  
ESTAVA MORREN-  
DO DE CÂNCER!  
ELE ME  
IMPLOROU!

O QUE  
VOCÊ TERIA  
FEITO?



¡AHUH!  
¡AHUH!  
¡AHUH!

ESPEREI  
PAULINE!  
EU NÃO...

EU  
NÃO  
DISSE  
ISSO!





BEM, VAMOS  
AO PRIMEIRO PASSO EM  
BUSCA DA ILUMINAÇÃO.

SANGUE  
LEMBRA **OSSOS**, E  
SEMENTES LEMBRAM  
**FLORES**. A TOTALIDADE DA  
CRIAÇÃO É CONSTRUÍDA  
SOBRE COMPARTIMENTOS  
SECRETO.



POIS SOIS  
VÓS **PRISIONEIRO**S  
DO PRÓPRIO PASSADO.  
COMPELIDOS A DANÇAR  
OS MESMOS PASSOS  
DE NOVO E DE NOVO.

SOMENTE O  
TRANSMUTADOR  
MUDA.




QUANDO  
EU REINAVA, TODAS  
AS COISAS SE **COMPUNHAM**  
DE MUDANÇA. O PASSA-  
DO ERA MERAMENTE  
UMA NÉVOA.

ALMAS  
E MENTES ERAM  
**HARPAS** EÓLICAS,  
AS QUAIS  
O VENTO PUXAVA  
E TANGIA.



E AS  
SEMENTES  
LEMBRAVAM  
SANGUE.





O PARTENÃO É UM  
TEMPLO A **ATENA**,  
DEUSA DA SABEDORIA.

ESTEJA COMIGO AGORA,  
DEUSA, ENQUANTO EU  
SIGO MEU CAMINHO  
EM CEGA **IGNORÂNCIA**,  
SEM NEM MESMO  
SABER DO QUE TENHO  
QUE TER MEDO.


DE MIM MESMA, TALVEZ  
E DAS COISAS **DENTRO**  
DE MIM, DOS ESCORPIÕES,  
E DAS COBRAS.

DAQUILO QUE  
**FALOU** NA TAVERNA,  
E USOU MINHA  
VOZ PARA DIZÊ-LO.



PAULINE?

VAI  
EMBORA



NÃO É  
UM BOM LUGAR  
PARA SE ESTAR,  
À NOITE.

QUERO  
QUE VOCÊ  
VOLTE PARA O  
**HOTEL**  
COMIGO.

NÃO VOU  
A LUGAR NENHUM COM  
VOCÊ. NÃO DEPOIS  
DO QUE ME DISSE.

SÓ  
DÁ O FORA E  
ME DEIXA  
**SOZINHA**.





NÃO ERA EU. NÃO CONHEÇO VOCÊ, NEM SEU PAI.

COMO PODERIA SABER COMO ELE MORREU?

E DAÍ? NÃO ENTENDO.



ALGUMAS COISAS... ACORDARAM DENTRO DE MIM. ALGO QUE EU NÃO SABIA QUE ESTAVA LÁ.

PRECISO DE AJUDA. E NÃO SEI MAIS A QUEM PEDIR.



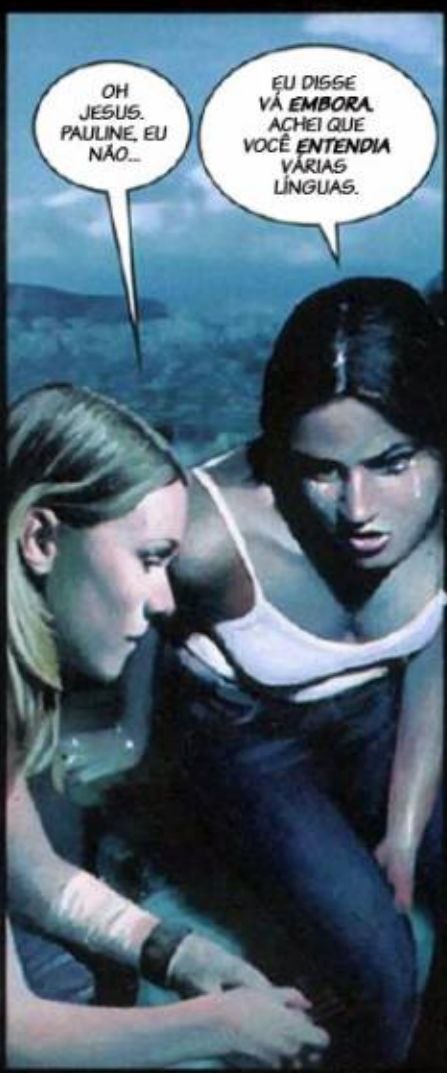
OH, ISSO NÃO É NEM MESMO INTELIGENTE! TODO MUNDO SABE DO MEU PONTO FRACO!

PEÇA AJUDA A PAULINE, DEPOIS PODE IR EM FRENTE E SE SERVIR!



ELE ME DESPREZAVA. VAL E JIMMY ERAM AQUELES QUE TINHAM VIDAS... AQUELES COM OS TROFÉUS.

E AGORA TENHO QUE MORAR NA PORRA DA CASA. É COMO SE EU TIVESSE MORRIDO, NÃO ELE.



OH JESUS. PAULINE, EU NÃO...

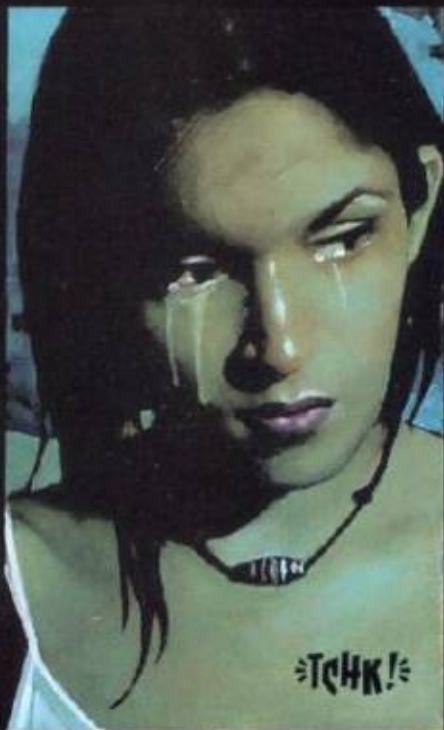
EU DISSE VÁ EMBORA. ACHEI QUE VOCÊ ENTENDIA VÁRIAS LINGUAS.



SIM. OK.

VEJO-A MAIS TARDE.





























OU  
ERA TUDO SÓ  
INVENÇÃO DE  
SÓFOCLES?



AVISEI  
ANTERIORMENTE QUE  
VOCÊ ESTAVA AQUI PARA  
OUVIR, NÃO PARA FALAR.  
GRACAS À SUA NEGLIGÊNCIA,  
O TRANSMUTADOR FOI  
CAPAZ DE ROUBAR SEU  
SANGUE, PARA FAZER  
CÓPIAS SUAS.

ELAS SÃO  
TOSCAS E DESAGRA-  
DÁVEIS, MAS ELE AS  
CRIOU PRINCIPALMENTE  
PARA SEREM  
FORTES.



ESTÃO  
ATRÁS DE  
VOCÊ  
AGORA.

ELAS  
NÃO IRÃO  
PARAR ATÉ  
QUE A ENCON-  
TREM, E NÃO  
HÁ LUGAR  
NO QUAL  
NÃO PROCU-  
RARÃO.

SEU  
ÚNICO PROPÓSITO  
É MATAR  
VOCÊ.



MAS EU  
JÁ ESTAVA MORTA!  
ISTO NÃO FAZ  
SENTIDO.

NÃO  
FOI CRONOS  
QUEM ME  
TROUXE DE  
VOLTA DO  
HADES?

EU DISSE  
QUE O OBJETIVO  
DELAS ERA MATAR VOCÊ.  
O TRANSMUTADOR  
ESTÁ VISANDO ALGO  
MAIOR.



AS  
EUMÊNIDES. AS  
FÚRIAS. AS GENTIS.  
ELAS FALAM E SE  
MOVEM ATRAVÉS DE  
VOCÊ QUANDO BEM  
ENTENDEM.

COMPRE-  
ENDE?



SIM.  
AGORA  
ENTENDO.





E AS FÚRIAS  
EXISTEM PARA **PUNIR**  
AQUELES QUE DERRAMAM  
O SANGUE DOS  
SEUS.

ASSIM SENDO,  
DIGAMOS QUE VOCÊ  
LUTE **CONTRA** ESSAS  
COISAS. E **MATE** UMA DELAS.  
O QUE ACONTECERÁ  
ENTÃO?



O QUÊ? NÃO  
SEI. ELAS NÃO SÃO  
MINHA FAMÍLIA — SÃO  
APENAS MONSTROS.

SUA  
FAMÍLIA É **CHEIA**  
DE MONSTROS. VAI  
FUNCIONAR.

AS BONDOSAS  
SERÃO OBRIGADAS A  
**VOLTAR-SE** CONTRA VOCÊ, E  
COMO VOCÊ É O RECEPTÁCULO  
DELAS, IRÃO DEVORAR A  
SI MESMAS.



VENHA  
TEMOS  
QUE IR  
AGORA.



O QUE  
VOCÊ  
ACABOU DE  
FAZER?



EU **CORRI**  
EM VÁRIAS  
DIREÇÕES AO  
MESMO TEMPO.

UM  
TRUQUE  
BARATO.  
NÃO VAI  
ENGANÁ-  
LAS.





MAS E QUANTO A PAULINE?

NÃO PODEMOS DEIXÁ-LA SOZINHA COM AQUELAS COISAS!

POR QUE NÃO? ELA É HUMANA.

A MORTE DELA NÃO DEVE ESTAR TÃO LONGE ASSIM.

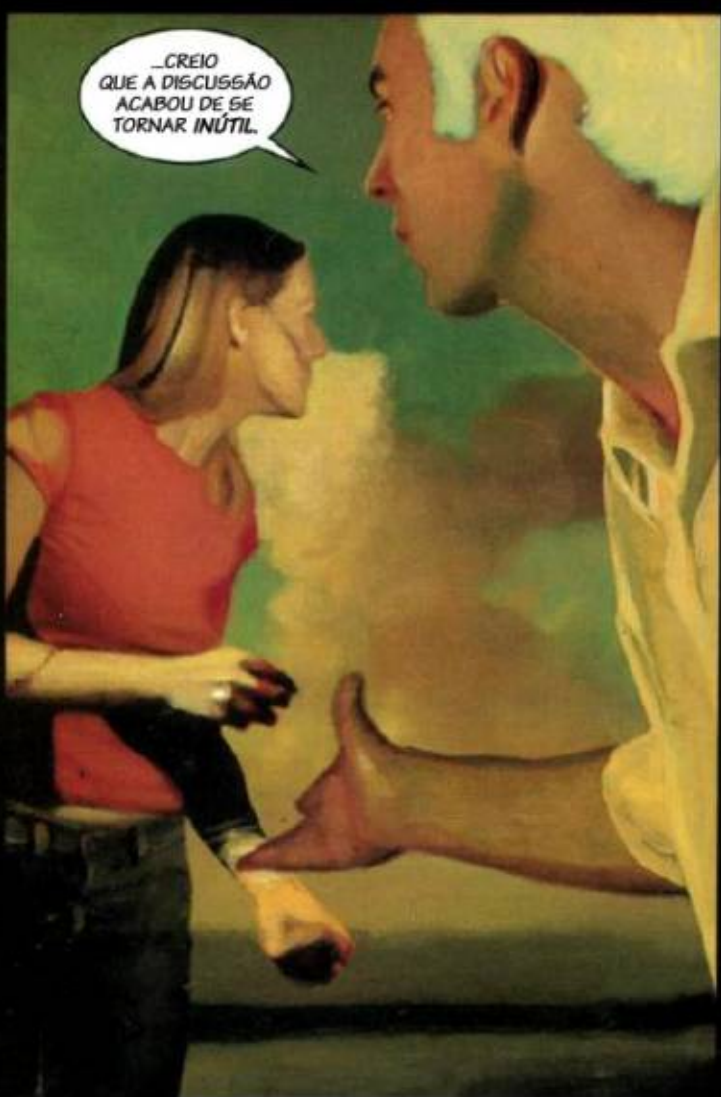


PERE!  
EU QUERO VOLTAR!

NÃO PERMITIREI.



AS CONSEQUÊNCIAS, PARA MIM, PESSOALMENTE, SERIAM GRAVES DEMAIS. E EM TODO CASO...



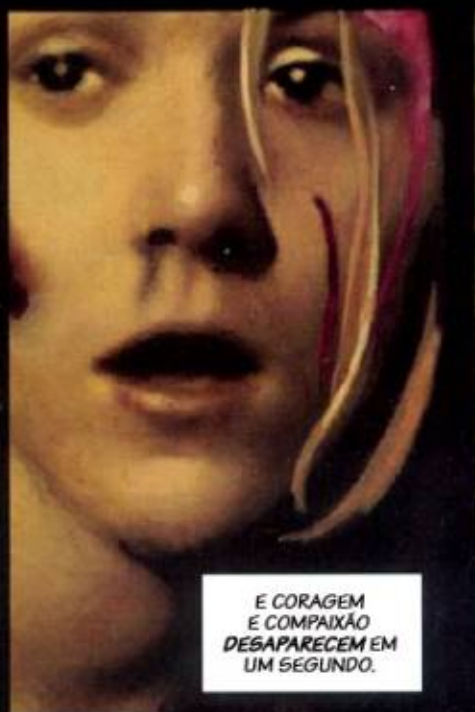
...CREIO QUE A DISCUSSÃO ACABOU DE SE TORNAR INÚTIL.






EU OLHO PARA  
TRÁS. SÓ POR  
UM INSTANTE.

VEJO A  
ESCURIDÃO  
DENTRO DE  
SUAS BOCAS.







A VIDA SE CONTRAI ATÉ  
ESTE MOMENTO. O MOMENTO  
NO QUAL CORREMOS.

A VIDA — O MUNDO — QUE  
EU TINHA ANTES RECUA  
PARA O FUNDO DA MINHA  
MENTE COMO ALGO  
VISTO ATRAVÉS DO LADO  
ERRADO DE UM TELESCÓPIO.

A PAISAGEM AO  
REDOR RODOPIA,  
PULA, RODOPIA.

HÁ ROCHAS COM BOCAS. LUAS  
ENGANCHADAS EM TEIAS DE PRATA.  
NECRÓPOLES ONDE OS MORTOS  
PUTREFATOS FINGEM NOSTALGICAMENTE  
QUE ESTÃO VIVOS.

NÃO POSSO OLHAR PARA TRÁS. CADA  
CENA É ARREBATADA DOS MEUS OLHOS  
ANTES MESMO QUE EU POSSA COMEÇAR  
A CONTAR SEUS HORRORES E PRODIGIOS.



NÃO LEMBRO DA  
ÚLTIMA VEZ  
TOMEI FÓLEGO.

MEUS PULMÕES ESTÃO  
PRESOS NA MINHA GARGAN-  
TA. VISÕES DE ALVÉOLOS  
EM AGONIA PASSAM PELOS  
MEUS OLHOS, DEIXANDO  
TUDO VERMELHO.

AQUELA ERA A  
ACRÓPOLE!  
SERÁ QUE  
ATRAVESSAMOS  
TODA ESSA  
DISTÂNCIA PARA  
ACABAR EM  
ATENAS DE NOVO?

ELAS ESTÃO  
NOS GUIANDO  
DE VOLTA PARA  
ONDE  
COMEÇAMOS?

HERMES ME PUXA  
PARA DENTRO DE UM  
BECO ESTREITO.  
QUASE ARRANCANDO  
MEU BRAÇO FORA.

HÁ UMA  
PORTA  
AMARELA.

UM CAMINHÃO DE BRIN-  
QUEDO. TUDO PARECE IN-  
QUIETANTEMENTE FAMILIAR.

O LAGO!  
MISSOLONGHII  
OH, DEUS, QUE  
ÁGUA MARAVILHOSA!

SE APENAS EU  
PUDESSE TOMAR  
UM GOLINHO!

OH, MAMÃE, PAPAI,  
SE EU PUDESSE  
VER...

OWW!





O QUE EXATAMENTE SE PASSA NA SUA CABEÇA, MENSAGEIRO?

ATRASAR O INEVITÁVEL POR VINTE E SETE MINUTOS VALEU TODO ESSE ESFORÇO?

SEU BASTARDO! VOU ARRANCAR SUA...



FALE APENAS QUANDO QUESTIONADA, MULHER. NÃO ANTES.

UKK!



FALANDO SÉRIO, OLIMPIANO, VOCÊ PODERIA TER IDO MUITO MAIS LONGE SOZINHO.

E TALVEZ SE PASSASSEM ANOS ANTES QUE EU LEMBRASSE DE SUA EXISTÊNCIA E FOSSE ATRÁS DE VOCÊ. FICO ENTISTECIDO QUANDO AS COISAS SÃO FÁCEIS DEMAIS.




SINTO MUITO, TRANSMUTADOR. NÃO TENHO EXÉRCITOS NEM ARMADILHAS ESCONDIDAS NA MANGA.

NA VERDADE, MINHA ÚNICA ESPERANÇA, DESDE O PRÍNCÍPIO ERA PRO-LONGAR A CAÇADA ATÉ QUE ALGUÉM MAIS MOSTRASSE INTERESSE.



AH, BEM, NÃO IMPORTA. DEFENDA-SE, IMAGO. VAMOS VER COMO ISSO TERMINA.





ELAS CHEGAM COMO  
UMA ONDA QUENTE,  
DE CHEIRO ACRE, QUE  
AVANÇA SOBRE MEU ROSTO.

EU ME ERGO  
PARA  
ENCONTRÁ-LA.



E ELAS...



...PARAM.



QUEM  
OUSA?

QUEM  
OUSA SE  
INTERPOR ENTRE  
O TRANSMUTA-  
DOR E SUA  
VINGANÇA?



Eu.

E quem  
é que ousa  
QUESTIO-  
NAR?





CRONOS,  
ACREDITO QUE  
JÁ CONHEÇA O  
NOVO LORDE  
MOLDADOR.

MAS  
PROVAVELMENTE  
NUNCA FORAM  
FORMALMENTE  
APRESENTADOS.





RECONHEÇO  
SEU PODER, REI  
DOS SONHOS,  
COMO É DEVIDO.

Muito  
bem.

MAS ELE  
NÃO SE EXTENDE  
ALÉM DE SUAS  
FRONTEIRAS.



EXISTEM  
REGRAS.

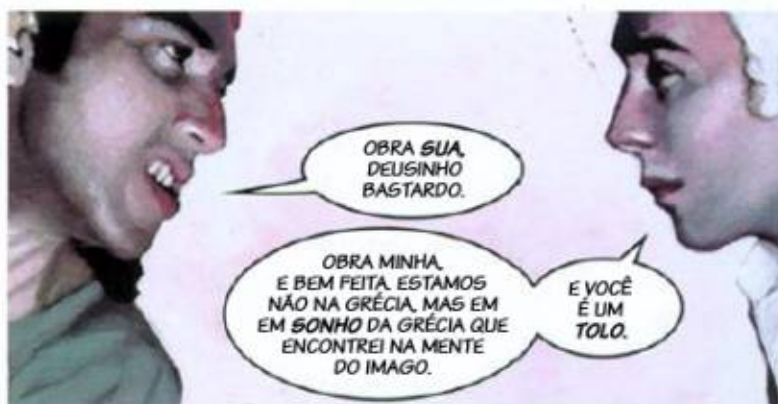
FORA DO  
SONHAR VOCÊ NÃO  
PODE FAZER NADA  
EXCETO **OBSERVAR**,  
E SABE DISSO.

Verdade.



Mas você  
está dentro  
do Sonhar.

Onde  
as únicas  
regras são  
as minhas.



OBRA SUA,  
DEUSINHO  
BASTARDO.

OBRA MINHA,  
E BEM FEITA. ESTAMOS  
NÃO NA GRÉCIA, MAS EM  
EM SONHO DA GRÉCIA QUE  
ENCONTREI NA MENTE  
DO IMAGO.

E VOCÊ  
É UM  
TOLO.



E TÃO LOGO  
EU OUVO AS  
PALAVRAS, SEI  
QUE SÃO  
VERDADEIRAS.

ESTA  
SOU EU.

ESTE MOMENTO VI-  
VE DENTRO DE MIM.



E É AQUI QUE **CORRO** PARA ELA.  
E É ENTÃO QUE ELA  
**ME ABRAÇA.**

OUVINDO UM  
SERMÃO DE MEU  
PAI SOBRE  
CAIR E DEPOIS  
LEVANTAR.





NADA DISSE  
IMPORTA. ELA  
CHACINOU SEU  
PREDECESSOR, ONEIROS.  
ELA LIBEROU AS  
FÚRIAS SOBRE  
ELE.

DEIXE-ME TÊ-LA  
E EU PROMETO UMA  
VINGANÇA QUE  
RECAIRÁ SOBRE  
ELAS, TAMBÉM.

Você está  
enganado, Titã.  
Como pode a vingança  
se voltar contra  
as mães da  
vingança?

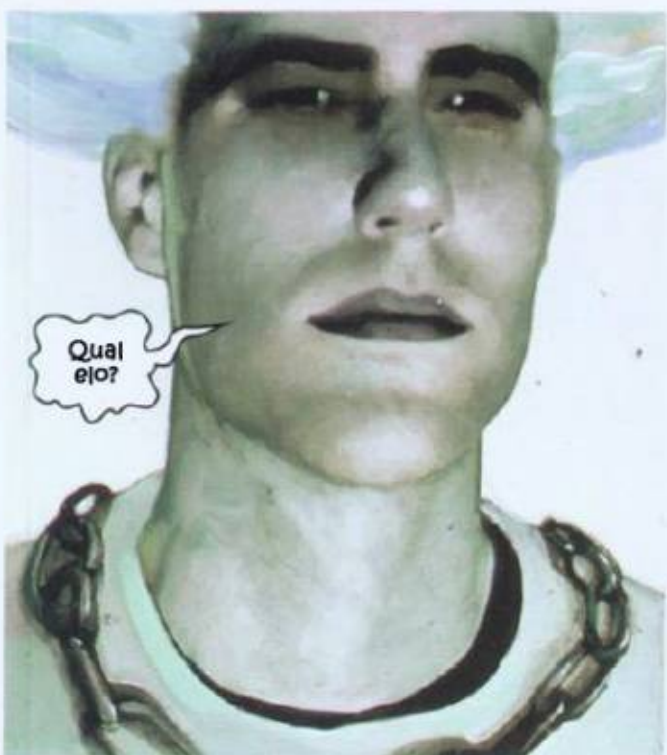


É uma  
serpente  
que engole a  
própria  
cauda.



RESPEITOSA-  
MENTE, LORDE MOLDADOR,  
ELE *PODE* CUMPRIR O  
QUE PROMETEU.

POR AMOR AO  
ELO QUE O LIGA A ESTA  
MULHER, IMPLORO QUE  
INTERCEDA... OU ELE USURPARÁ  
O LUGAR DAS FÚRIAS, E  
ACABARÁ COM TODOS  
NÓS.



Qual  
elo?



Já lhe disse uma vez --  
ou talvez duas -- para seguir  
adiante com sua vida, Lyta  
Hall, e reconstruí-la.

VOCÊ  
DISSE? NÃO  
ME LEMBRO.

Você não  
fez isso. Talvez,  
depois de tudo,  
não possa.







É A MORTE SE APROXIMANDO DE MIM.  
A MORTE QUE ROUBOU MEU ROSTO PARA  
ME INTIMIDAR E ESCARNECER DE MIM.

MAS NÃO  
TENHO MAIS  
MEDO.

HÁ OUTRA HISTÓRIA  
QUE MINHA MÃE UMA  
VEZ ME CONTOU.  
SOBRE UM LUTADOR  
QUE FICAVA MAIS FORTE  
SÓ DE TOCAR A TERRA.

E ESTA  
TERRA É  
MINHA.

PROCURO DENTRO  
DE MIM MESMA  
PELO LUGAR QUE É  
DURO E ÁRIDO.

COMO PEDRA.

COMO ESCAMAS.

MEU CABELO  
ESVOAÇA  
NUM HALO  
SIBILANTE.

ENCARO-  
AS DE  
BAIXO.



E NÃO DERRAMEI O  
SANGUE DELAS, SENHO-  
RAS. NEM UMA GOTA.

SINTO-AS AÍ. SINTO  
SUA FOME. O  
ÍMPETO E O CLAMOR  
CONFORME VOCÊS  
SAEM PARA A LUZ.

É MINHA  
FOME  
TAMBÉM. SOU  
EU QUEM  
SURGE.

É ESTA  
SUA PROMETIDA  
NEUTRALIDADE?

De fato, é.  
O poder que  
fez isso veio  
dela, não de  
mim.


Recejo  
que você não  
tenha enten-  
dido com o  
que está lidan-  
do.

ELE  
ESTÁ LIDANDO  
CONOSCO.

NÃO É MESMO,  
PARRICIDA?

TEMOS  
NEGÓCIOS INACABADOS  
DESDE ANTES QUE  
HOUVESSE TEMPO PARA  
CONTAR. NÃO É?





ELE INVOCA SEU PODER E A TERRA SE  
TRANSFORMA EM **GELO** À MINHA VOLTA.  
E EM **FOGO**. E EM **FUMAÇA**. E ENTÃO  
EM **LÂMINAS DE AÇO**.

NÃO IMPORTA.  
EU COMI AS MAÇÃS  
DOURADAS. NÓS  
SOMOS **IMORTAIS**.

A CADA PASSO  
QUE ELE DÁ, EU  
**RECONSTRUO** A  
NÓS MESMAS.

ROCHA SÓLIDA.  
FERIDAS PUSTULENTAS  
E FÉTIDAS. ARANHAS.

ELE ESTÁ COM **MEDO**.

LÁGRIMAS DE CRIANÇAS.  
ELE **PERCEBE** AGORA O  
QUE ELE DESPERTOU.

ELE COMEÇA A **CORRER**.

O AÇOITE DE ESCORPIÕES  
**FLAGELA** SUAS COSTAS,  
TÃO PROFUNDAMENTE  
QUE ATINGE OS OSSOS.

ELE SE SURPREENDE COM A DOR.  
E EU, COM O **PRAZER**.  
PELA **JUSTEZA** DE SUA  
PUNIÇÃO.

TRAGO SEU  
**ROSTO** PARA  
PERTO DO MEU.





VOMITO AS SEMENTES  
QUENTES DA ROMÃ DO MEU  
ESTÔMAGO PARA DENTRO  
DE SUA BOCA.







MINHA  
PRÓPRIA  
ARMADILHA!  
\*PFFT\*  
VOCÊS  
NÃO...

VOCÊS  
NÃO DEVIAM SER  
CAPAZES DE  
IRONIA!



NÃO,  
TRANSMUTADOR. A  
MALDIÇÃO RECAI SOBRE  
VOCÊ. NO HADES NADA  
NUNCA MUDA.

E A  
FORMA QUE USA  
AGORA É A QUE  
USARÁ PARA  
SEMPRE.



ELE CAI  
POR TANTO  
TEMPO.  
E EU  
OLHO.

GOSTAMOS  
DE OLHAR.



SEU SOFRIMENTO  
É O CALOR DO  
SOL EM MINHA  
PELE. MAS ENTÃO...



...SINTO O  
PESO DOS  
PALIDOS OLHOS  
DO LORDE.





ENTÃO  
O FOGO NÃO FOI  
INTEIRAMENTE  
BEM-SUCEDIDO.

POIS O  
QUE HÁ DE HUMANO  
EM MIM ENXERGA O  
QUE HÁ DE HUMANO  
EM VOCÊ.

Não  
há nada humano  
em mim.

Estava  
curioso para ver  
o que emergiria  
da crisálida.



E agora  
acredito que  
nossos nego-  
cios estejam  
concluídos.



SIM. ESTÃO  
CONCLUÍDOS.

TE  
ΦΙΛΩ, ΎΠΕ.  
ΕΡΡΩΣΩ.



PEÇO QUE  
TAMBÉM SE  
RETIREM, BONDOSAS  
IRMÃS. CONFIJO EM  
SUA MISERICÓRDIA  
PARA PERDOAR  
QUALQUER COISA  
QUE EU...



SOU  
SÓ EU,  
HERMES.



DÊ-ME  
UMA CARONA ATÉ  
EM CASA E FICA-  
REMOS QUITES.



ACHO QUE AGORA CONSIGO  
ENTENDER ISSO. ALGUMAS  
PARTES, PELO MENOS.

AS PARTES QUE  
IMPORTAM.

O SOL NASCE  
O SOL SE PÕE.



SÃO  
DOZE E  
NOVENTA E  
CINCO.

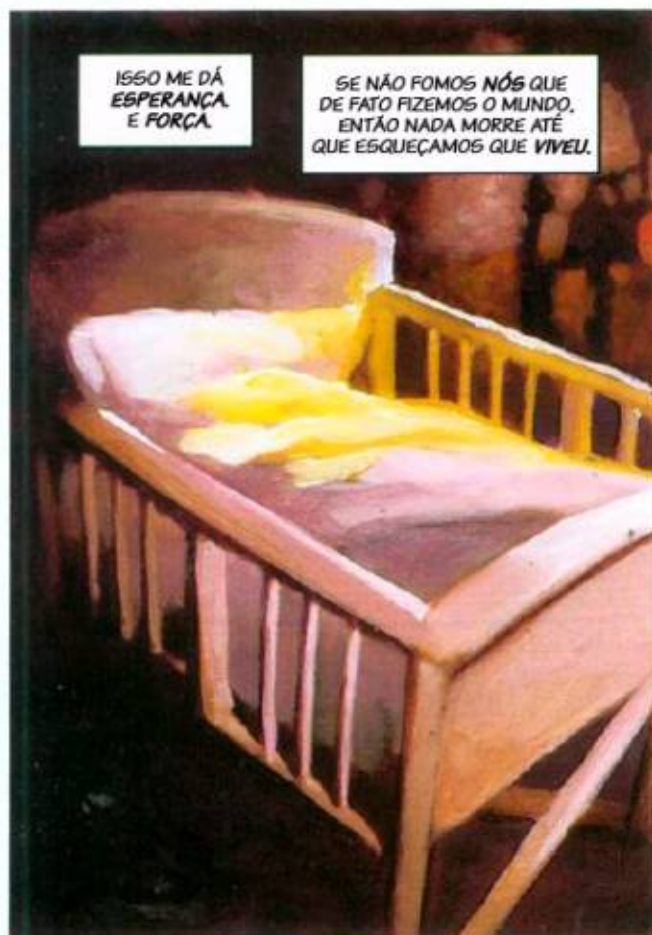
OBRIGADA.

UMA VEZ POR  
DIA, EM MÉDIA.  
O QUE NÃO  
SIGNIFICA  
DE DEVAMOS  
FAZER POUCO  
CASO DISSO.



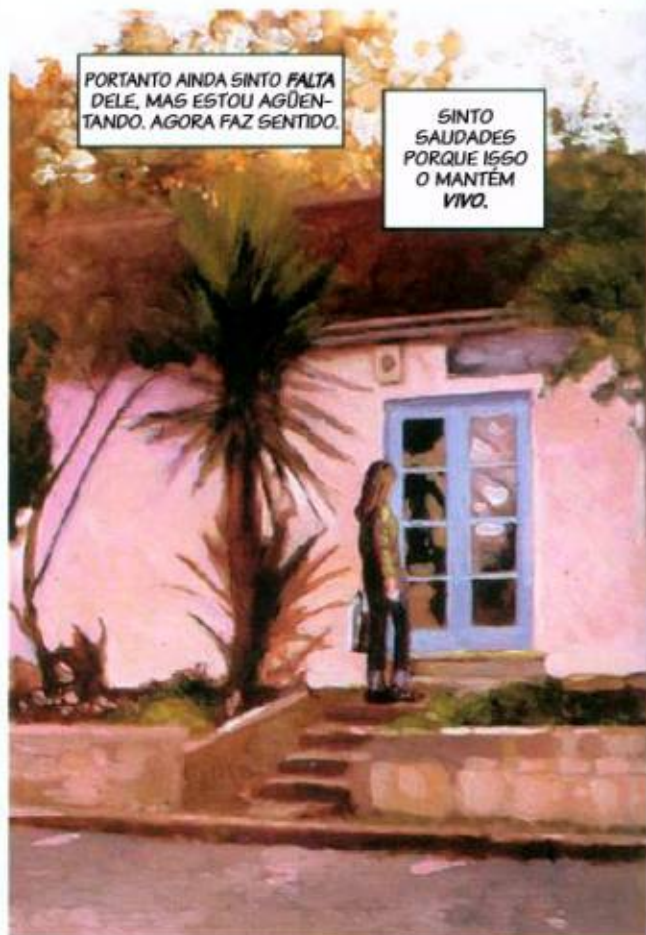
ALGUÉM ME DISSE, CERTA VEZ,  
QUE O SOL É UMA BOLA DE  
FOGO. PENSO QUE É VERDADE  
TANTO QUANTO POSSÍVEL.

MAS SE VOCÊ  
OLHASSE, POUCO  
TEMPO ATRÁS, TENHO  
CERTeza DE QUE  
TERIA VISTO OS  
CAVALOS E A  
CARRUAGEM.



ISSO ME DÁ  
ESPERANÇA  
E FORÇA.

SE NÃO FOMOS NÓS QUE  
DE FATO FIZEMOS O MUNDO,  
ENTÃO NADA MORRE ATÉ  
QUE ESQUEÇAMOS QUE VIVEU.



PORTANTO AINDA SINTO FALTA  
DELE, MAS ESTOU AGÜEN-  
TANDO. AGORA FAZ SENTIDO.

SINTO  
SAUDADES  
PORQUE ISSO  
O MANTÉM  
VIVO.







*Ó gentis irmãs, abençoem a terra com corações radiosos.  
Ó magníficos espíritos, venham; exultem em tochas flamejantes.  
Renovadas em nossos fogos, retornem à dança.  
Bradem, bradem em triunfo! Continuem dançando e dançando!*

*Nossos corações estavam em guerra, mas agora se combinam.  
Nossos lábios gritaram insultos; mas agora proferem canções.  
Este fogo ilumina o futuro, claro como o dia.  
Bradem, bradem em triunfo! Continuem dançando e dançando!*

*Esta paz entre as filhas de Atena e seus amigos  
Nunca deve terminar. Deuses oniscientes e destinos entrelaçados  
Em memória da nossa união, agora e sempre.  
Bradem, bradem em triunfo! Continuem dançando e dançando!*

*Assim o amor que nutrimos subirá aos céus qual fogo,  
E o fogo levará nossas preces, nossas bênçãos, para casa.*

*As Fúrias,  
pós Ésquilo*

FIM

BORGON